良友

第一五五期　六月號

THE YOUNG COMPANION

JUNE 1940 NO. 155

編輯者言

雨季已過，日機又照例地大舉空襲重慶，此舉日軍發言人也認爲與軍事無關，祇想乞靈於炸彈，藉此消滅中國的抗戰意識而已。但是中國政府抗戰決心的是否會因此而動搖，我們可以拿過去半年中華軍在各戰區所獲英勇戰果來作答，從南京漢口陷落以後，日軍每日平均的進展速度，已自五英哩減至一英哩半，到南甯失陷後，又減爲每日不及一英哩之五分之一，到最近，更是步履唯艱，保守舊有陣地，尚不可得，進攻之心，已無法復燃，同時國內人民不安的程度，愈益尖銳，米內內閣，也像前兩任內閣般無法結束對華戰事。在這種無法打開的苦悶局面下，對重慶的轟炸，就成爲唯一的洩氣法門了。

使日本感到苦悶的另一原因是眼看歐洲戰事正酣，在亞洲南部的英法屬地，他都可以抄襲青島的舊文章，垂手可得，而對外貿易，也可以如第一次世界大戰時般獲得意外的興旺機會，但是這些舊夢，爲了對華戰事的牽制而無法重溫了。

去年九月三日在歐洲發生的戰事，現在已成爲第二次世界大戰了。德國閃電戰術和第五縱隊活動的成功，使荷蘭比利時繼挪威丹麥而淪陷，意大利參加戰爭後，納粹的國旗現在已飄揚於凡爾賽宮與凱旋門之上，巴黎的落入德手，這次雖是歷史上第四次，但是法國今日所處地位的危殆，已使法國的新總理貝當上將不得不下令停止對德抗戰，以後美國的態度是否會變更，英國本部將否遭遇侵襲，都成爲左右未來世界文化的轉扭點了。本誌所刊的歐洲戰事照片，因篇幅有限，所以不能給讀者以一較詳盡的報告，本誌號外第二次世界大戰畫報第二輯已出版，讀者可以從那裏得到這次戰事進展中重要的史料，藉以彌補本刊之不足。我們敢斷言，在歐洲所生的戰事，其勝負得失，對於中日戰事的將來，都有決定性的影響的。

鄂北戰局驟緊後，長江要地宜昌刻正成爲中日兩方激戰之地，自宜昌溯江而上有名之三峽，控制一如鉄練，而三峽中西陵峽的青灘，尤爲險峻，自此以上，兩旁叢山峻嶺，更使日軍望而生畏。讀者一閱「青灘之險」各圖後，便可證實日軍是無法跨越這天險的。

本期所刊「人之初性本善」是一篇輕描淡寫的教育論文，臥室健身房是以簡單可行之方法，增進近代職務繁忙之主婦的健康，使她們可以在自己臥室中，獲得一舒展筋骨的方法。林語堂博士所著生活的藝術，中有吸煙與生活一章，極富趣味，本期吸煙與性格則以從執煙的姿勢裏，推測吸煙者的性格，是一個奧國著名心裏學家的最大發現。

良友常識測驗曾於本誌一五三期初次與讀者見面，本期續刊二頁，諒爲讀者所歡迎。

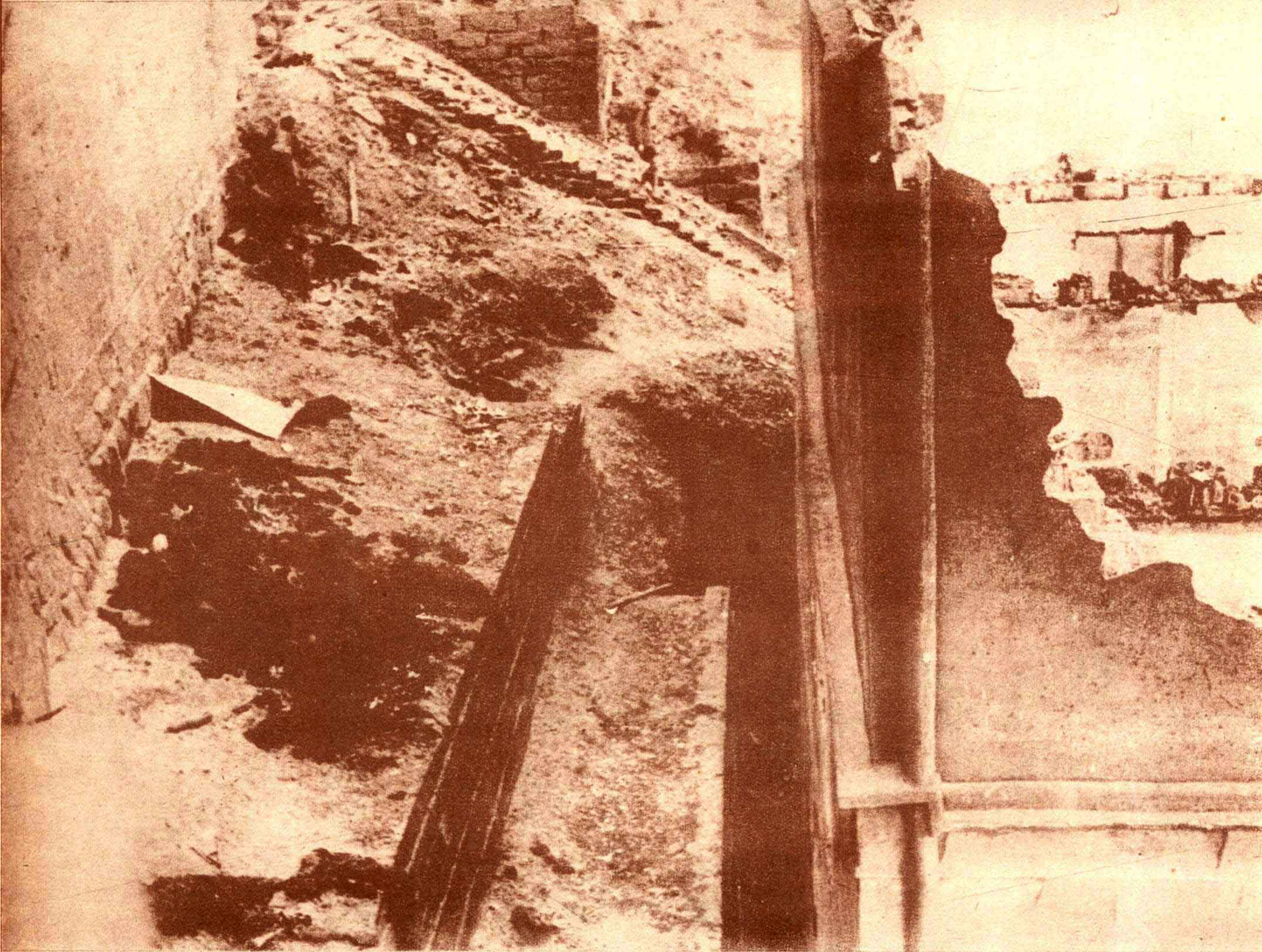
良友一五五期目錄

二十九年六月號

重慶連遭日機慘炸

雨季已過





CHUNGKING HEAVILY BOMBED

Since the passing of the raining season. Chungking has been bombed almost daily by Japanese planes. More than 100 planes took part in each of the attacks, raining bombs "indiscriminately and ruthlessly" as described by Mr. Cordell Hull, the American Secretary of State, who condemned the bombing. Business districts, embassy buildings, news agency offices were destroyed in the raids last month. Chinese pursuit planes engaged the raiders "bagged" a considerable number of the enemy planes. The top picture shows what was left of the home of a British resident of Chungking. Bottom, civilians killed during the raids.

重慶之安全季節已過，日本飛機乃自五月二十日起開始其每年夏間例行之公事，尤以自二十六日起至卅日止之五日間，每日出動飛機近百架，轟炸文化機關，熱閙市區及第三國大使館通訊社等，最爲慘毒。中國空軍奮起驅逐，擊落甚多。美國國務卿特因此事發表宣言，表示美國政府不直此種殘暴行爲，按日軍當局雖明知轟炸戰時首都，幷不能搖動中國之抗戰決心，然其急於結東對華戰事之不安情緒，於此又得一證明矣。圖爲重慶市區彼炸後之慘狀，上爲已毀成一片瓦礫之英人公寓，下爲慘遭非命之無幸平民。

半年來華軍之英勇戰果

Western Suiyuan War Zone 綏西戰區



日軍在本區中曾二次由包頭西犯，均遭華軍擊退，華軍且曾收復五原，參戰者有內蒙軍回軍東北軍八路軍中央軍（上圖）等

South Kwangsi War Zone 晉西南戰區



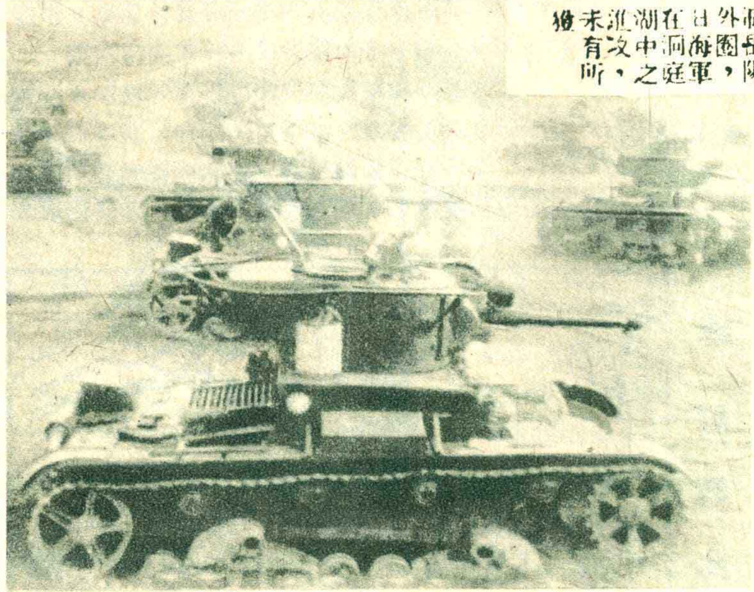
本區戰爭，從未停止，游擊隊活躍異常，華軍於一月初克復長子、繼又衛人汾陽，三月中中條山之役，華軍獲得大勝

Honan-Hupeh War Zone 豫鄂戰區



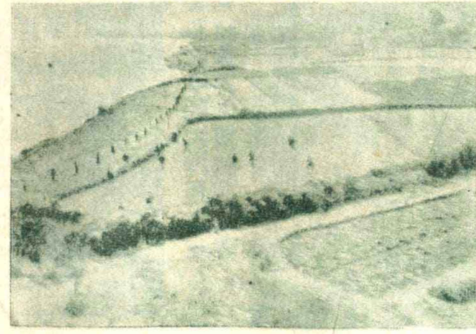
華軍在本區中於一月間曾收復開封，三月中收復信陽隨縣，四月間在鄂西一帶大勝日軍圖為參戰之騎兵。

Southwest Shansi War Zone 桂南戰區



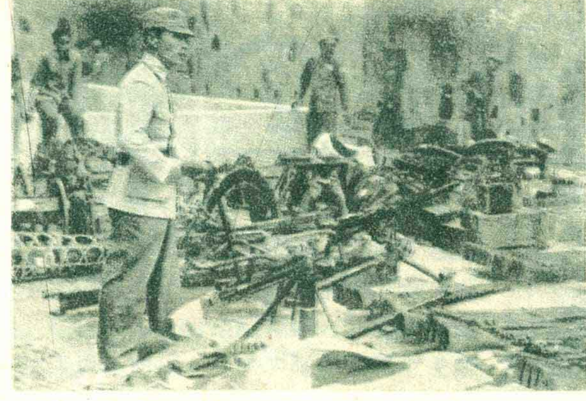
華軍在崑崙關大勝後，二月初日軍在本區中大事增援，直撲賓陽，不支潰退，三月攻靈山，又失敗，中國坦克車隊參加此役

Hupeh War Zone 湘北戰區



本區中半年來非無大規模攻守戰，但華軍已能控制岳陽外圍，日海軍在洞庭湖中之北沒、未有所猶

Northern Kwangtung War Zone 粵北戰區



華軍於元旦口大勝日軍於粵北後，三月間口犯中山，不久卽收復，四月又收復江門，獲戰利品甚多

East Chekiang War Zone 浙東戰區



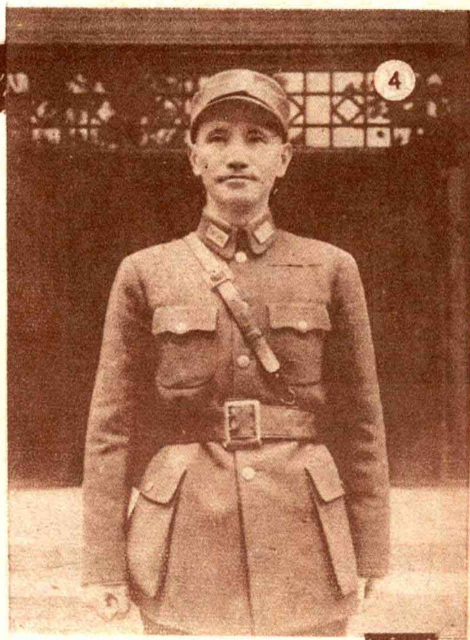
一月間日軍強渡錢塘江攻蕭山後，華軍奮起抵禦，三，三失得日軍沿浙贛路西侵計劃，已彼遏阻、浙贛路上華軍戒備甚嚴。

CHINESE MILITARY SUCCESSES IN THE LAST SIX MONTHS

During the first stage of the Sino-Japanese hostilities, the Japanese campaigns, though at extremely high costs, had been resulted in territorial gains. During the period, as estimated by the Military Affairs Commission of the Chinese Government, the Japanese casualties amounted to 1, 400,000. In the second stage of the war, the Japanese forces, drawn far inland from their home bases, made negligible territorial gains although paying an even higher price. During the last six months, beginning with January 1, 1940, the Chinese defenders have scored major victories in North Kwangtung, South Kwangsi, Western Suiyuan, and along the Honan-Hupeh border. In each of these battles, the Japanese suffered enormous losses in their attempts to extend their territorial gains. In each of these battles, the Chinese strategy proved successful in trapping and routing large Japanese forces. The military developments during the last six months according to miliary observers proved that the striking power of the Japanese Army is approaching its lowest ebb and the fighting strength of the Chinese defenses is growing steadily.

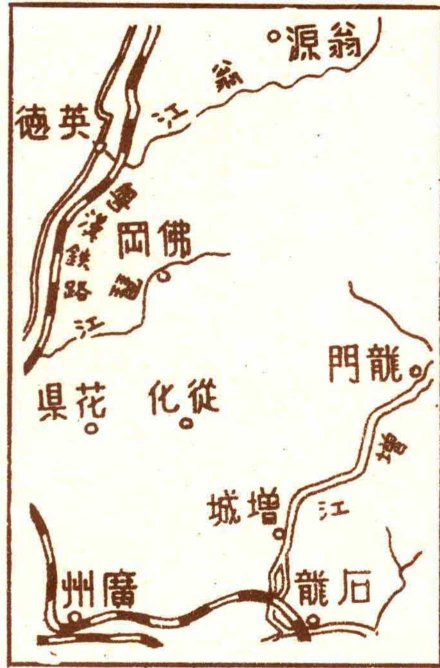
（續下頁）

半年來華軍英勇戰果


華軍最高軍事統帥蔣委員長

中日戰事三年半來，在日軍進攻的技術上，已有顯著的不同，當第一期雙方作戰時日軍是銳意進犯，動輒結集十數萬大軍從事於一個主要戰場的攻略，如徐州武漢之役等，可是最近因為日軍戰線的延長，和兵力的分散，所以已無力再作大規模的攻勢，但是過去半年中，也有幾次大戰是日本軍隊傾全力以赴的，誇之半年來粵北桂南綏西諸役，結果卻無役不敗。按去年底華方軍委會公佈，日軍自戰事開始迄今，陸軍方面已傷亡達一百四十餘萬人，平均每月傷亡在五萬人左右，今年上半年日軍傷亡確數雖尚未見諸公報，然估計傷亡比數必屬有增無減。

現在把今年上半年六個月中，華軍英勇作戰所獲的光榮戰果，分四大戰役，作一簡略的報告。



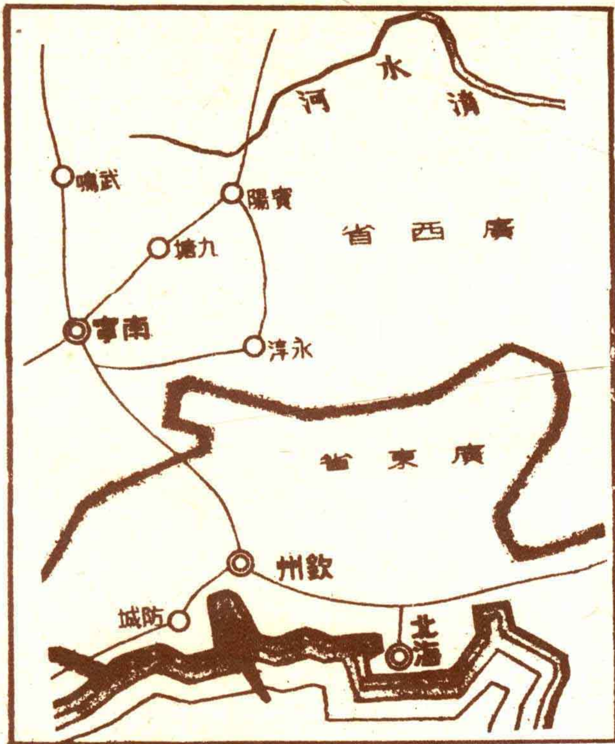
粵北戰區圖

粵北

（一）今年捷報第一聲便是粵北日軍分三路猛犯，謀以韶關為目標而長驅深入。被華軍奮勇圍攻，潰退廣州根據地的一役，緣去年底日軍發動所謂『聖誕攻勢』，結果第十八師團一〇四師團及近衛混成旅等合計約十萬人之譜，分三路北犯，華軍洞燭其奸，預先於粵漢路兩旁埋伏，俟其深入後，即予以痛剿殲滅，頑強之日軍進至翁源後始感危險，憶去歲湘北慘敗之教訓即將重演，乃準備後退，華軍乘其躊躇之時，伏兵條起，四面猛攻，激戰四十八小時，後終於摧毀日軍之主力，迫使全線總退卻，此正廿九年元旦日也。日軍因倉惶潰退，死傷達萬餘人，棄屍滿山滿谷，華軍代其埋葬者亦有三千以上，至于軍用品之虜獲，計有大砲二門，輕重機關鎗一百七十餘挺，步鎗四千餘枝，其他名目繁多，經軍事專家估計值港幣三千萬元以上，單以軍用無線電收發機而論，亦有七十台之多，其他概可想見。回溯日軍當初由廣州分三路北進，中路由從化進攻，右翼由龍門出發，左翼沿粵漢路推進，戰事一開始兩翼進展極速，尤以右翼為甚，華軍待其抵達翁源從化附近，軍事長官即下令遏阻中路日軍，同時運用側擊使鐵路兩旁埋伏之彭霖生，趙一肩兩兵師進夾擊，一路包抄日軍後方，沿路農民亦都自動奮起，協助正規軍圍剿，當局除對此次戰役之司令長官張發奎，余漢謀等請將領深致嘉獎外，行都慰勞團亦由蔣作賓等率領馳往慰勞。事後粵主席李漢魂將軍亦親自沿粵漢路前綫視察，對沿路農民自衛團隊獎勉有加，日軍經此次教訓後即局踞廣州，不復出動。


主持粵北戰區之第×戰區司令長官張發奎將軍


第×戰區副司令長官余漢謀將軍



桂南戰區圖

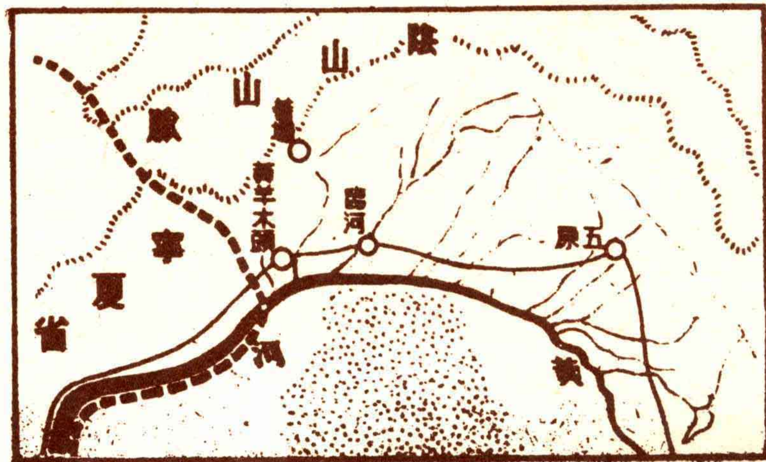
桂南

（二）日軍於去年十一月中旬自欽防登陸，越過十萬大山，竄入桂境，攻佔南甯後，以為獲得了一個重要據點，必須鞏固南甯外圍，作為久佔之備，因之急於侵佔南甯後，分兵二路沿邕賓邕武向西北進窺，雖日軍目的不但要迎攻崑崙關，據險而守，並且圖由賓陽趨柳州桂林，遙與粵北日軍相呼應，然崑崙關一役於去歲臘底華軍四失四得，造成空前大勝，（編者按見本誌一五一期）日軍經此慘敗後，於二月初大事增援，約有十萬之衆，一路迂迴永淳平原地帶，直撲賓陽，並一度竄至賓陽西北的上林，另一路迫近武鳴近郊，華方以大軍挺進至日軍後方，將日軍聯絡寸寸切斷，迫使日軍迅即崩潰，倉皇退走，二月中旬日軍不得不竄退南甯，一部更撤至北海沿岸整理，大量戰利品曾運往桂林，公開展覽因此可見此役日軍犧牲之重大。


主持機械化部隊之徐庭瑤司令

綏西

（三）日軍之鉗形戰略，以漢口為中心，北以直趨蘭州，南謀侵佔昆明，好像鉗之兩頭，趨蘭州是謀切斷西北國際通路，佔昆明是謀切斷西南國際通路，這戰略日軍早知須經絕大困難，然日軍仍復冒險由包頭經進西窺者，實因綏遠為日本在中國本部軍事上之要點，西向可沿綏甯推進以窺新疆，因此還能完成對外蒙之大包圍，所以日本視綏省為北戰場中最重要之支點。在去歲十二月下旬包頭被華軍騎兵衝入，巷戰崇朝，復於收得戰果後全師而退，日軍驚惶之餘，乃厚集援軍，於一月間復由包頭北入侵略後套，且一度進抵綏寧邊境之黃楊木頭，終見衰竭之象，難以繼進，殆二月間華軍傅作義馬占山兩將軍督率各勁旅，接戰反攻，不下五十餘次，克服臨河陝壩以東，而於三月廿日同時攻克五原新舊二城，烏拉山麓亦重入華軍掌握，日軍西侵之遭受阻礙，以五原之役而不得不暫告戢止。



綏西戰區圖

華軍此次連續作戰達一百三十七小時，前後共斃日軍約三千餘名，對日本在西北民族間挑撥之宣傳，亦因是役而不攻自破，因爲參與此役者：有馬鴻逵甯夏回騎兵，馬占山東北騎兵，八路軍游擊部隊，傅作義之步兵，內蒙自衛隊及中央軍等，通同合作，不分彼此，蔣委員長因此役收穫之重大，親自頒發犒賞三十萬元外，對該戰區副司令長官傅作義特頒最榮譽之青天白日勳章，以示矜式，更通令各省市對此次參加五原戰役死傷官兵之家屬，特加撫慰，於此可見此役之重要性。

豫鄂

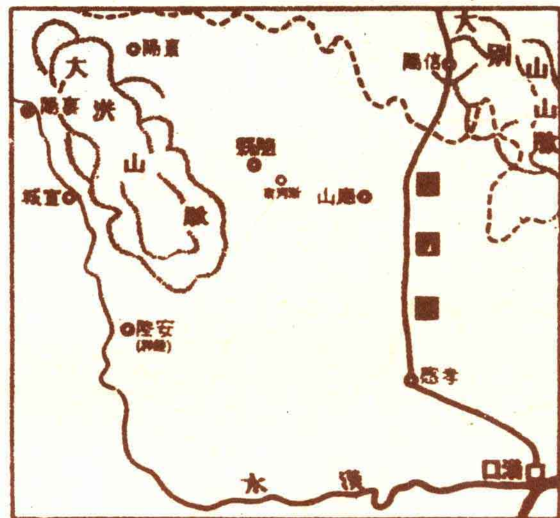
（四）日軍最近費去三閱月時間，調集十五萬軍隊，以豫南的信陽和鄂北的隨縣鍾祥爲基點，向西進攻，選了襄陽樊城爲目標，大舉進襲，以爲控制了襄樊不但可以解除武漢的威脅，並且也可作爲西窺潼洛與四川的重要根據地，不料被華軍以預定部署，誘全部日軍入於華方預期決戰之地區，將日主力擊潰，隨即展開偉大之追擊戰鬥，以期達到澈底殲滅華中日軍主力之目的。

此次日軍採分進合擊戰術，企圖包圍殲滅華軍於信陽以南，襄河以東之地區，其進犯兵力，約有七個師團之衆，分別在信陽隨縣鍾祥三個地區集中，並置重點於右翼之信陽，於五月一日起開始向華方進犯，同時信陽隨縣之日軍又各分官目三路前進。不十日間各路疾進已完成包圍形勢，各路之日軍，均於襄東唐白河畔會合，但包圍之結果却撲了一個空，於是原有計劃完全粉碎，華外翼部隊反將日軍之左右兩翼向中央地區壓迫，而將大部日兵力包圍於襄東平原地區，迄十日華方合圍之勢告成，隨克唐河泌陽，將日軍約四師團之衆，包圍於棗陽，開始猛力聚殲，開首先衝入棗陽者卽爲年拒守台兒莊之孫連仲將軍及其部隊，張自忠將軍亦於是役中忠勇殉國。十八日復衝入信陽，日軍遂不得不向東南倉惶潰退，被殲斃者至少達四萬五千人以上，


（右）陳誠將軍（中）商震將軍（左）副司令長官傅作義將軍

此次豫鄂會戰華方獲得空前勝利之點，厥在戰略上能運用至神妙莫測，操縱裕如之程度，日軍於攫取各要地後，漸入廣大之包圍圈而不自覺，此種弱點卽無法持久，因爲所施用兵力均在包圍綫上，而非在據點上，點可久守，而綫則否。日軍獲得外圍線上，一經華軍截擊，於日軍分配單薄兵力，綿長之包圍線上，卽起動搖，且更耐人尋味者，卽日軍此次所構成包圍圈，並未將華方主力包圍，故華軍主力始終在日軍包圍綫外，一經日軍深入，華方主力反作反包圍之舉，分向日軍側背撲猛，致使日軍迅速奔潰，挽救乏術。


統率東北騎兵之馬占山司令

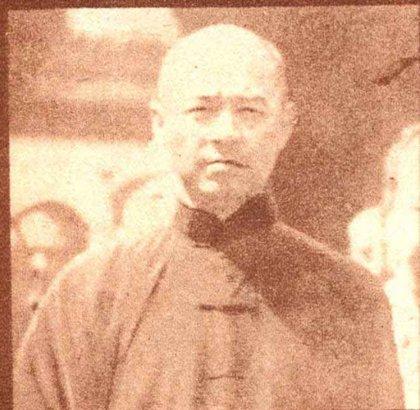


豫鄂戰區圖

策劃豫鄂會戰之司令長官李宗仁將軍，亦當年造成台兒莊大捷之光榮戰蹟，而諸作戰將領鑒不轉戰南北各戰場，宜更造成此半年來最近一次之偉大戰果也。

綜上所述，華方之英勇戰蹟，均賴將士用命，上下一心有以致之，蔣委員長曾於四月間舉行第五屆參政會開會詞中，對於戰局作下列之剴述：『在這半年來敵人在湘北，在粵北，在桂南，在鄂北，在晉南，在綏西，每一次的蠢動，沒有一次不遭受我們致命的打擊，最近五原的反攻，桂南靈山扶南的克復，更證明敵人已往是强弩之末，敵人在湘北粵北的潰退，證明他攻則必敗，我軍的克復崐崙關，證明他守則必滅，總計這三個月來敵人傷亡的總數，又增加了廿三萬人之多，以後他只有日趨沒落，無法挽救，而我們的戰略，必能隨時隨地予以致命的打擊，使其各個掛死在我國廣大領土之內，而隔絕，而孤立，以至於全部殲滅爲止……』證以過去半年之事實，則蔣委員長之預測，仍能於後半年間獲得事實上之證明。


孫連仲軍長


奮勇作戰已於五月十六日殉國之名將張自忠將軍遺像

新軍百萬

中央軍校學生畢業禮

在抗戰中的中國，一切都隨着戰爭而進展，新軍隊的訓練與產生，更是一個顯著的事實，數百萬現代化的新軍，在最高統帥領導之下，一批一批的開赴南北各戰場，—中國愈戰愈强—從最近的戰績看來，已經證明這不是一句空話，這龐大的新的血肉長城，在將來決勝時期中，無疑地是一個有力的保證。本頁所載，為成都中央軍校第十六期第三總隊學生畢業典禮，第十七期第一總隊學生及政治研究班學員開學典禮，由林主席及蔣委員長檢閱之影。





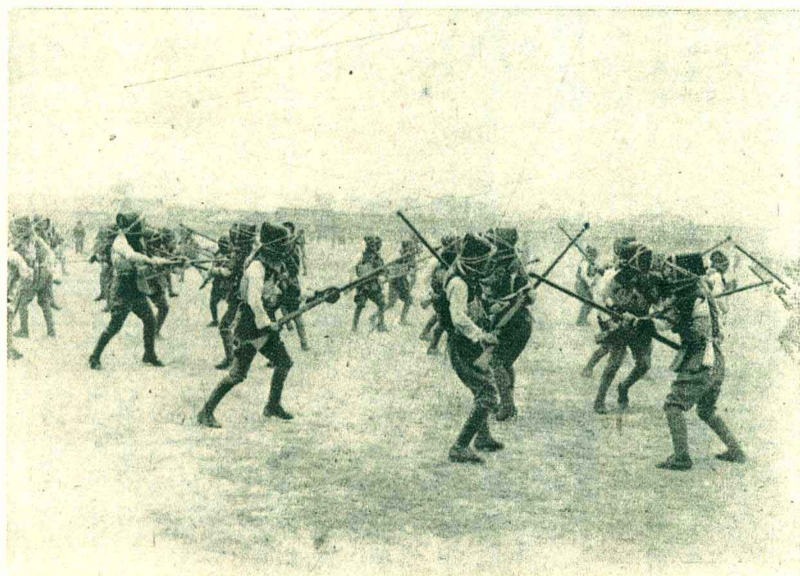
On the platform, taking the salute, is Generalissimo Chiang Kai-shek, accompanied by Madame Chiang and her sisters, Mesdames H. H. Kung and Sun Yat-sen.

中央軍校畢業及開學典禮舉行時，蔣委員長夫婦及孫孔二夫人在司令台上檢閱大操



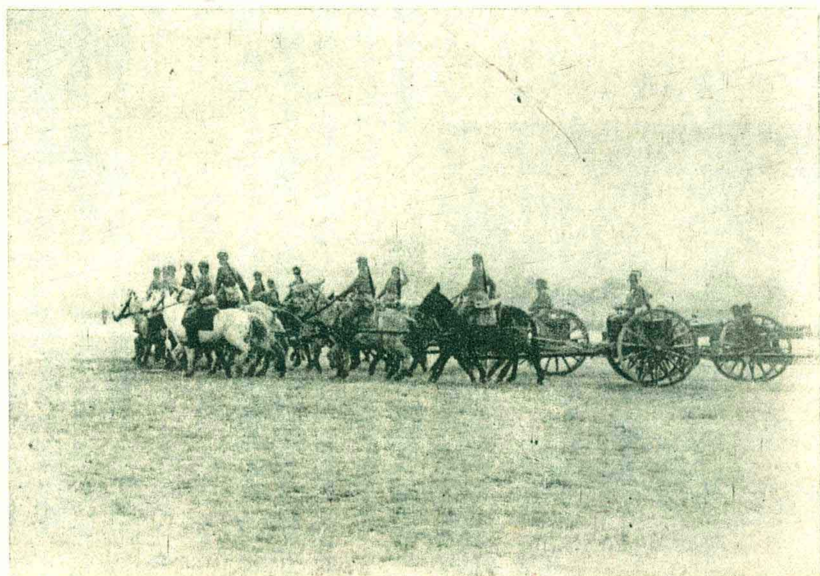
Marching past the grand stand in full military kit.

軍校學生以英勇姿態與整齊步伐，行經司令台前，向檢閱長官行敬禮。



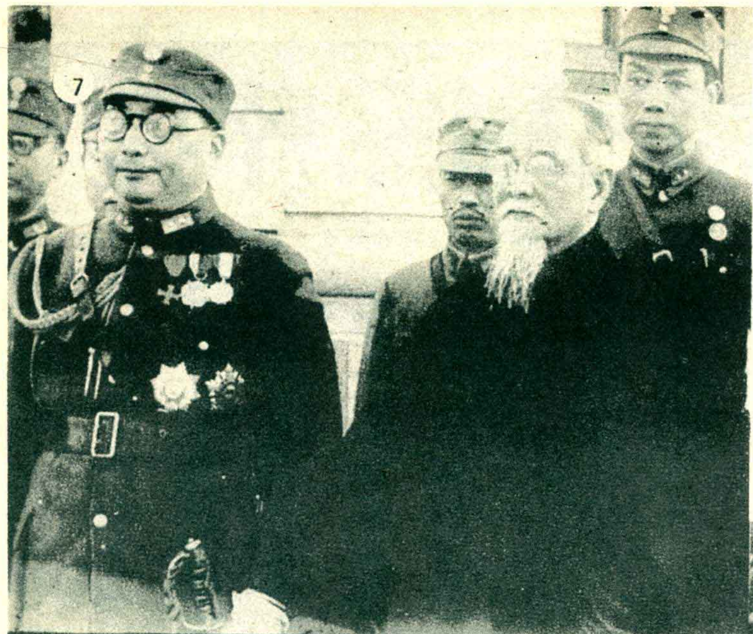
演習劈刺及肉搏技術

A demonstration in bayonet charges.



擁有最新式武器之砲兵部隊

The artillery unit, equipped with the latest, powerful guns.



Chairman Lin Sen of the National Government addressed the graduating cadets.

林主席親向軍校學生致訓，其左爲參軍長呂超將軍，其右爲軍校教育長陳繼成將軍

CHINA'S ANOTHER MILLION

Her man-power remaining intact after three years' of titantic war, China has just completed training of another million of her soldiers to replendish the "wall of steel and flesh" which is definitely checking and throwing back Japan's repeated attacks along all fronts. These pictures were taken "somewhere in Szechuen" recently at the commencement exercises of the 16th class of the cadets of the Central Military Academy-China's equivalent to West Point of the United States, Sandhurst of Great Britain and St. Cyr of France. At the same time, the 17th class of cadets and the political training class students officially began their classes during that ceremony.

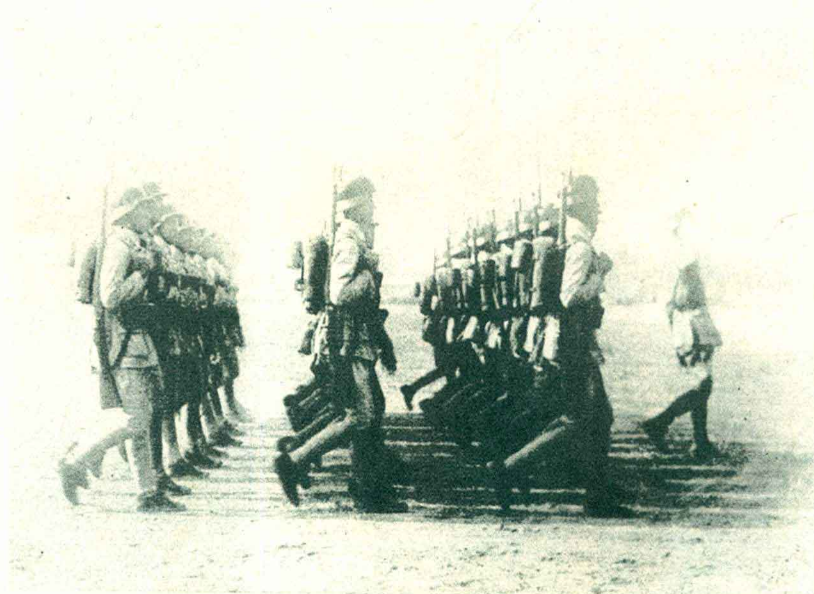
Columns of the future generals swearing their allegiance to the nation.

軍校健兒一致舉手宣誓，以身許國，並三呼「中華民國萬歲」



表演機鎗打靶

Machine-gunners demonstrating marksmanship.



配備優良的軍校步兵

Their bayonets gleaming under the sunlight, thes are typical modern Chinese soldiers.

CHINA TO VICTORY

issimo Chiang Kai-shek is directing military, govern-
all major affairs related to the war of resistance against
In his capacity as the nation's highest command and
government, he recently attended the Peace Mainten-
endance indicated that the generalissimo is allowing
ng his entire energy to the welfare of the nation.

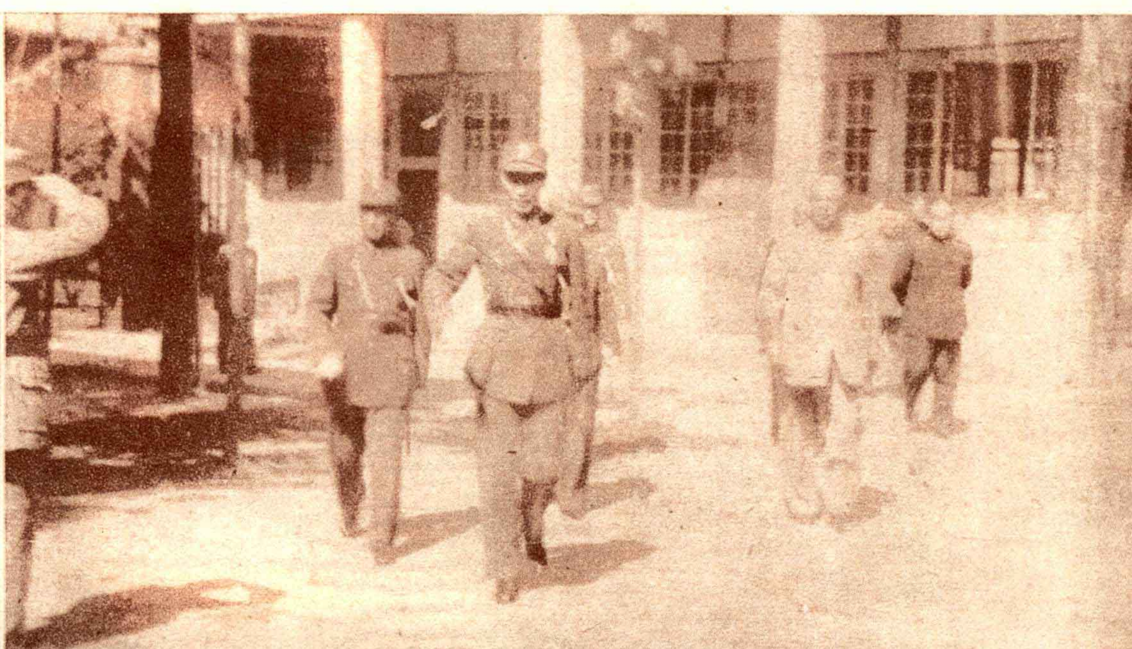
盡瘁黨國之蔣委員長

蔣委員長是今日領導中國四萬萬五千萬人民從事於抗戰高國之最建領袖，值此軍務倥傯之際，對于重要會議，無不躬自出席，如五月六日在成都舉行之治安會議，委員長不特，自點名親且至會畢攝影後始離去，此種盡瘁黨國之精神，足資全國人民矜式，本頁所刊為本誌特約專稿。



Accompanied by high offciers, Generalissimo Chiang entering the meeting hall.

五月六日在成都舉行之治安會議，蔣委員長按時偕臨，圖爲步入禮堂時所攝



Generalissimo Chiang on way to atted the conference.

蔣委員長除指揮對日軍事外，如遇重要會議，無不躬自出席，隨從甚簡。

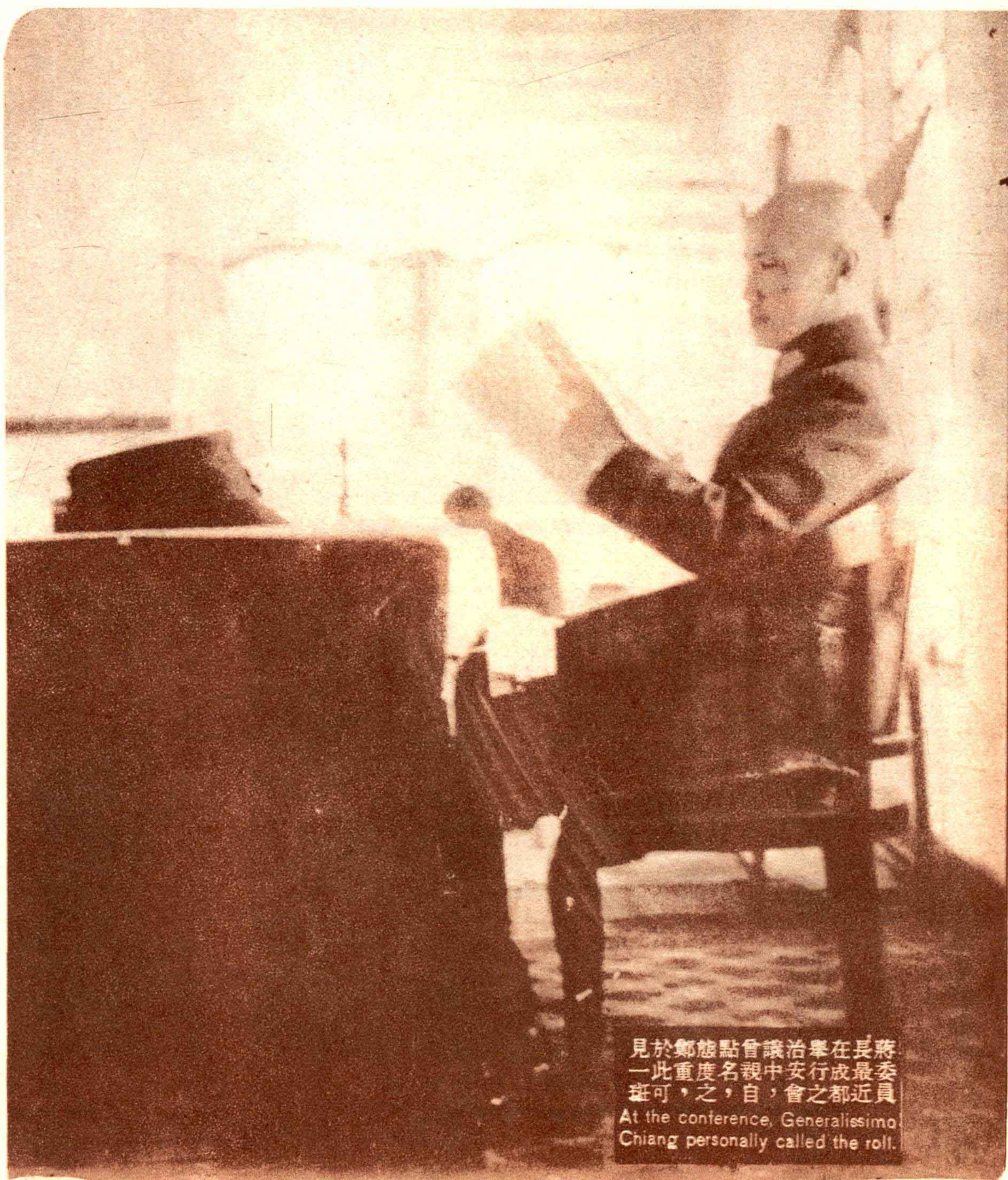


治安會議出席者均屬重要軍政人員，會議後蔣委員長與出席者台攝上影，以資紀念



於是由鄧主任陪同蔣委員長步出會場，蔣委員長雖朝夕辛勞，然精神極佳，望之猶如四十許人

Leaving the hall.



蔣委員長最近在成都舉行之治安會議中，會親自點名，態度之鄭重，於此可見一斑

At the conference, Generalissimo Chiang personally called the roll.



9 A recent portrait of the Genralissimo. 蔣委員長最近所攝之影，時爲二十九年五月六日

LEADING

As China's supreme leader, General
mental, party, social, economic and
Japan and national reconstruction.
chairman of the Szechuen provincial
ance Conference in Chengtu. His att
himself little leisure but devoti





The Generalissimo and those who attended the conference.



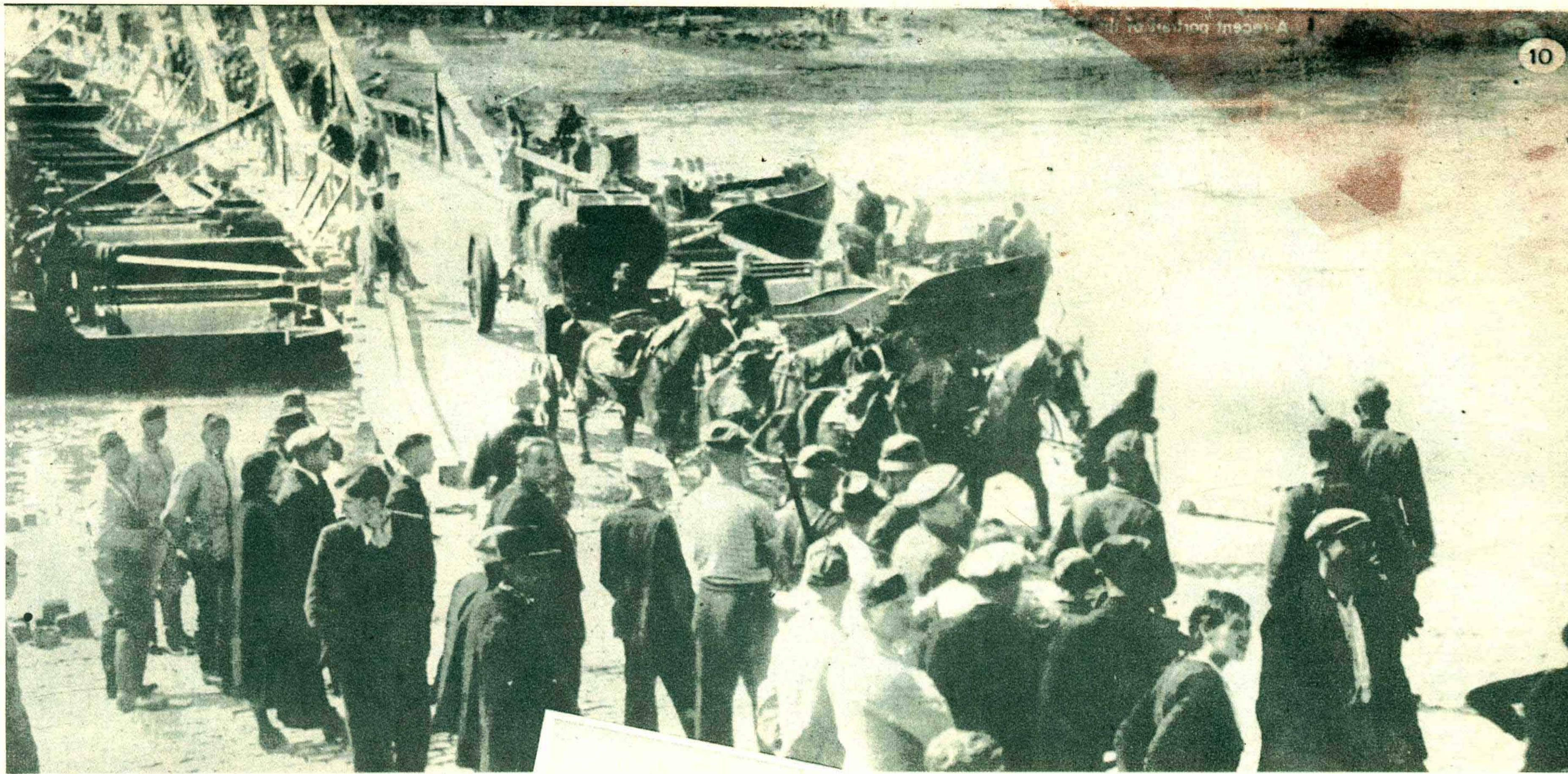
蔣委員長之座車已等候於門口，將各員向委長官辭別後即登車歸去，蓋各方公文，已如山積，急待批閱也。

Boarding his car eager to return to his office to attend to his numerous other duties.



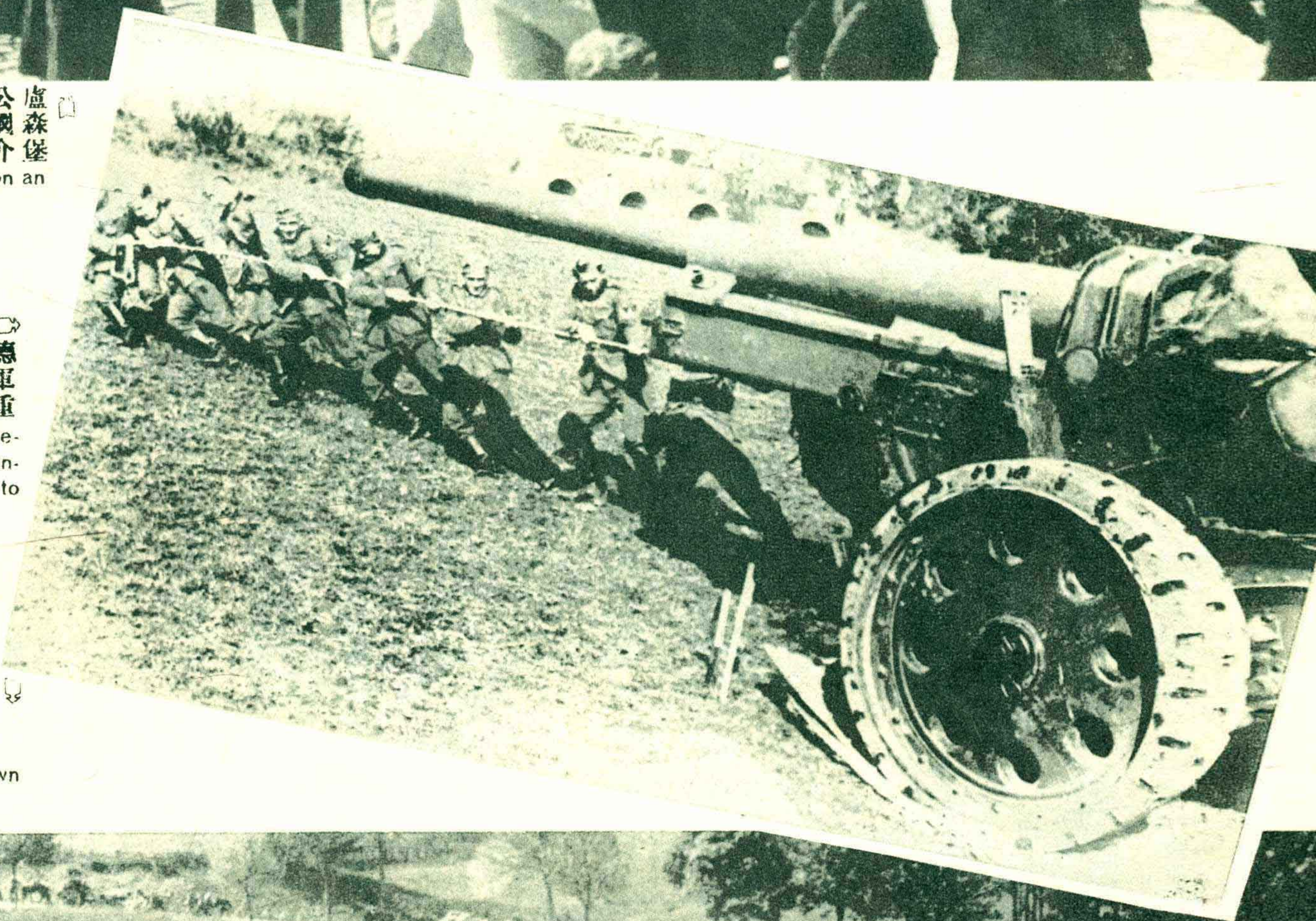
蔣委員長於軍樂鏗鏘中步出會場，自以主任鄧下均恭送至會場門口。

With the band playing, the Genera lissimo is given a warm send-off.



盧森堡公國介於德法比邊境，德軍於五月十日侵入，大軍由臨時所塔浮橋上源源向西前進，毫未遭遇抗拒。

German troops cross a river in Luxembourg on an improvised bridge.



德軍重砲隊隨機械化部隊西侵比利時，曾遇聯軍之堅強抵抗，終因比王之投降，而功虧一貢。

With parachutists, "fifth columnists" and mechanized units paving the way for their advance, Germans push up their heavy guns to support the armies.

比境防禦措施早於去蔵戰事發動後，規劃進行，各交通公路要道均有阻塞工事，以阻德國戰車之前進，此次德軍侵入時因機械部隊之出神入化，以致無法抵禦。

Germans advance in Belgium. Sappers are shown removing road barriers.





11 德軍用橡皮艇强度德荷邊界之河道，遠處橋樑爲荷軍先事破壞。

Nazi troops crossing a river on rubber rafts, in the background is a bridge, blown up by Holland troops.



荷蘭前線各陣地，均受德國猛烈砲火所摧毀，致使荷軍無法扼守

Netherlands fortified lines stormed by German mechanized units.



荷蘭夙稱低地，河道縱橫，然德軍機械化部隊均能越水而過

Despite the flooding, German motorized units advanced rapidly enough to harass the Holland defenses.

德閃電戰獲致戰果

荷比相繼淪陷

NETHERLANDS, BELGIUM FALL IN GERMAN BLITZKRIEG

德國於四月九日以閃電戰佔領丹麥挪威後，即移師南下，侵襲荷比兩國，法京巴黎處境日危，德軍進攻之速，幾使編者有不及追隨之苦，按五月十日德國忽進兵荷蘭比利時及盧森堡大公國，其所持理由爲防止聯軍作先發制人之舉，德軍挺進荷蘭，雖略遇抗拒，然五日間即迫使荷蘭息兵降服，荷女皇暫避英倫，盧森堡公國則兵不血刃而全土淪陷，比利時於開戰後努力抵抗，然至五月廿八日比王忽不經內閣同意，亦不通知聯軍當局即向德軍投降，聯軍遭此意外打擊，遂不得不將援比軍隊自鄧扣克港向英國撤退，而大部軍隊，則退守巴黎外圍之魏剛陣線，比國內閣及國民，雖不直國王所爲，主張抵抗到底，然荷比戰事至此乃告一段落，此後發展，當以法國本部遭受德意南北兩面夾攻，而使二次世界大戰進入又一階段焉。

Barely a month after her occupation of Denmark and lightning operations against Norway, Germany launched her blitzkrieg against Netherlands and Belgium on May 10 Capturing Luxembourg in a single blow, the Germans forced the Netherlands to surrender in five days. The Belgian ruler, King Leopold, capitulated on May 25, forcing the Allied forces to withdraw under great difficulties from the Flanders via Dunkirk. The German forces veered southward and launched powerful attacks towards Paris in what is called the "Battle of France".

荷蘭境內依塞而河大鉄橋，於荷蘭被侵後即由當局炸毀，以阻德軍前進。

A bridge across the Yssel was blown up by the Holland troops to stem the German advance.

意大利參戰

——地中海上戰雲密佈——

WAR SPREAD TO MEDITERRANEAEN

—Italian Leader decides to enter on Germany's side—



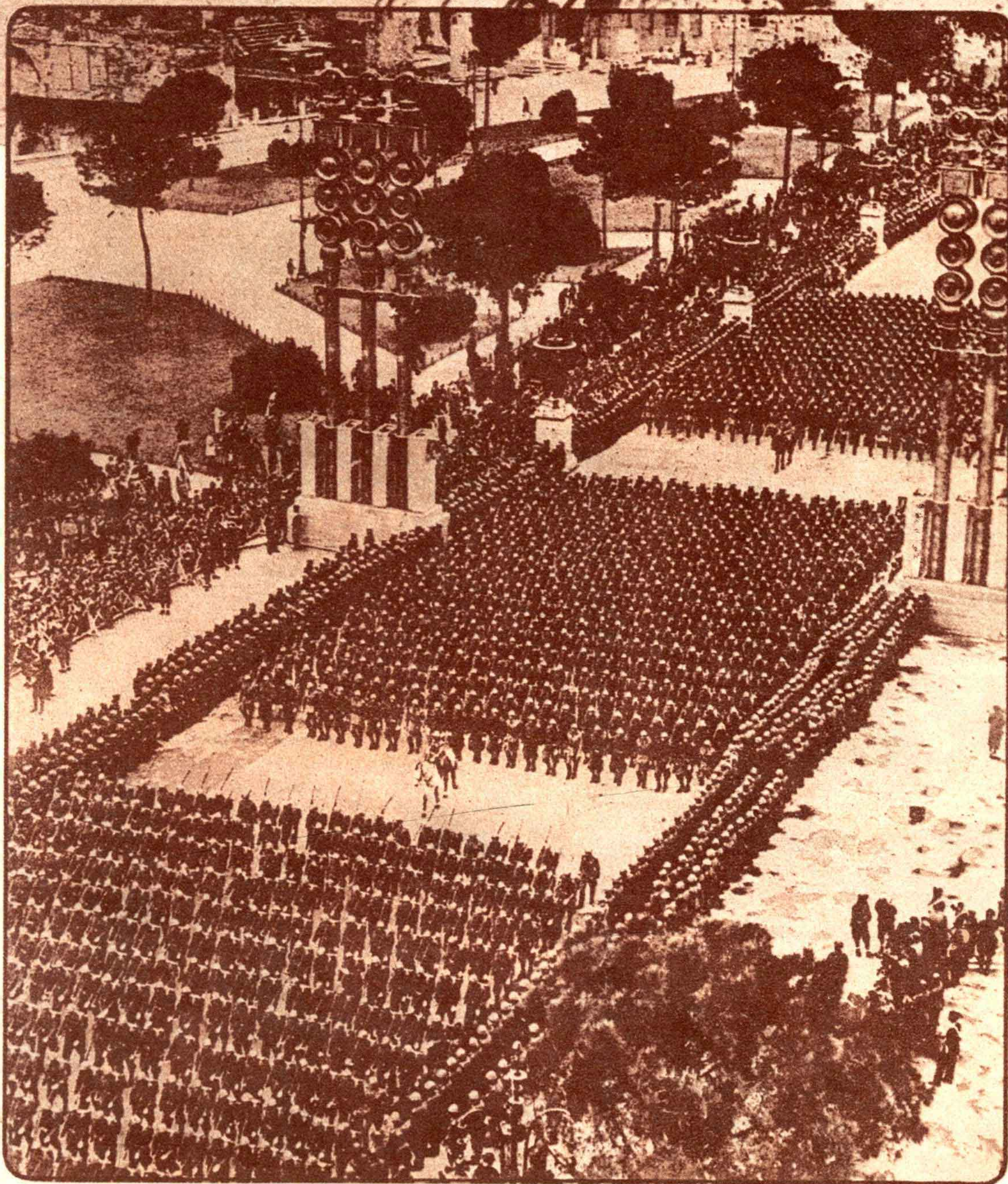
高年的意皇愛麥虞限，正與意首相莫索里尼視察軍事要塞。

King Emmanuel and Mussolini inspecting defenses.

成為國際之謎的意大利參戰問題，到六月十日而由墨索里尼在維尼齊宮當衆揭曉，當英法聯軍連遭失利而端盡全力保衛巴黎時，這一個南方敵人的崛起，使聯軍當局增加了更大的困難。意大利所要求的是「天然願望」的滿足，因為開價太大，要求未遂，於是趁德軍連戰連捷的關頭，向英法宣戰。北歐的烽火今後不但延入了地中海，并且菲洲亞洲的安全，都將因此而發生影響，廿九年九月三日在波蘭開始的歐戰至此而正式成為第二次世界大戰

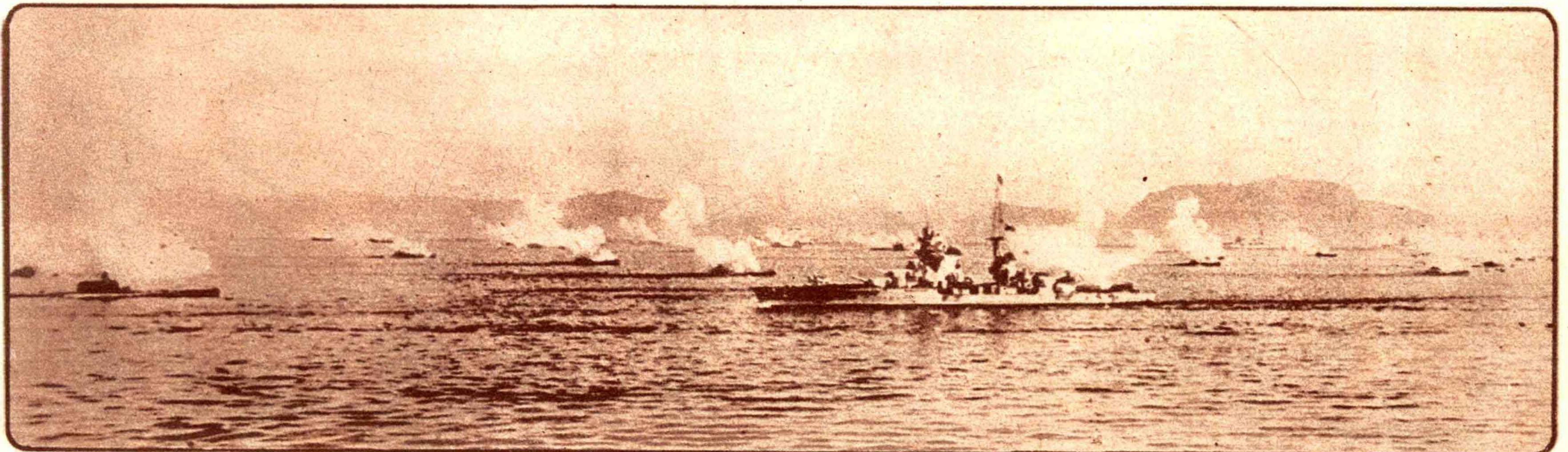
Despite Pope Pius and President Roosvelt's efforts to restrain Benito Mussolini, he plunges Italy into war against Allies on June 10th 1940 War clouds hovered over the Mediterranean and the Balkans as Italian leader decides enter on German's sides.





Italian troops marching in Rome in the famous Roman Step.

意大利兵士之羅馬步伐，現已越入法境而向聯軍挑戰矣。意人利立國以來與英國作戰，此次猶屬側舉，圖為墨索里尼檢閱意陸軍之影。



Control of the Mediterranean, new in British hands, is one of Italy's ambitions, Pictnre shows Italy's light-cruisers.

意大利所謂「天然願望」，即欲使地中海成為意大利的奧海，而非英國之通道。為謀達到上項天然願望起見，墨索里尼已於六月十日向英法宣戰。據羅馬官方電訊，法屬科西嘉島，英屬馬而他島，直布羅陀海峽以及蘇彝士運河等，均將由意國佔領，英法海軍已準備以武力報答之。

巴爾幹諸國將被捲入戰局歟!?
意大利參戰之後

Will the Balkans be dragged into the War? Observers expect Italy's invasion of Yugoslavia to satisfy her expansionist ambitions.

奧國　捷克斯拉夫　匈牙利　羅馬尼亞　南斯拉夫　布加利亞　阿尔巴尼亚　希臘　土耳其　黑海　愛琴海　地中海　亞得利亞海　意大利


攝政霍第


國王卡洛尔二世


國王彼得二世

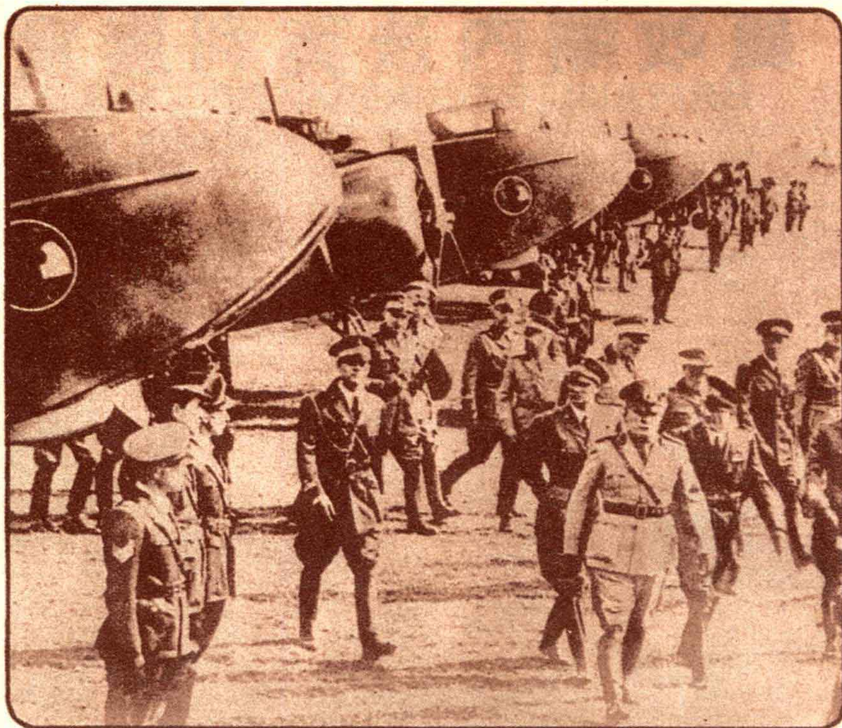

國王鮑列斯三世


國王喬治二世


大總統依斯美

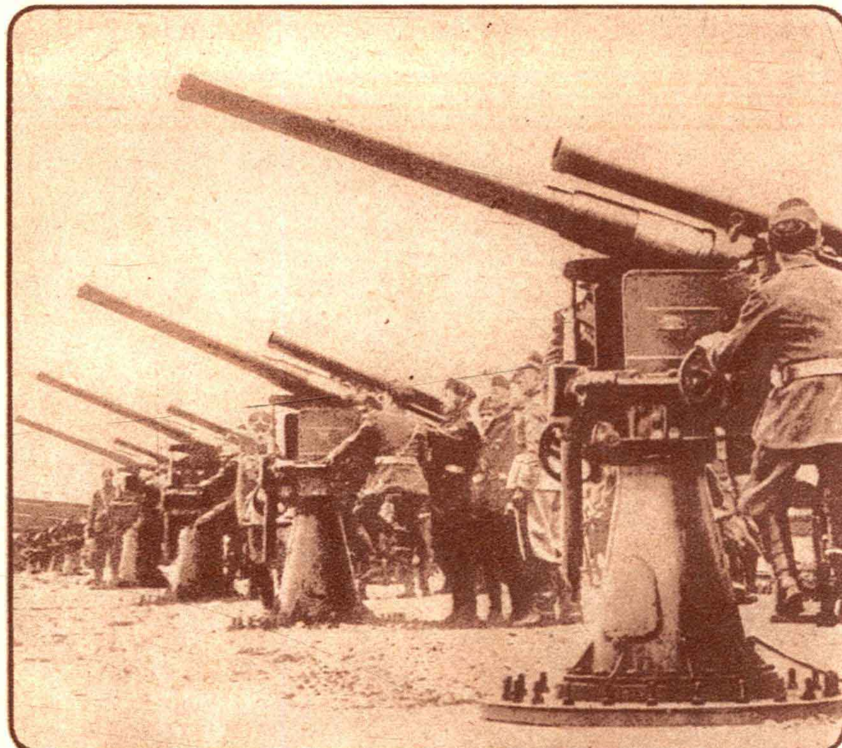
巴爾幹諸國軍備現勢比較

	陸軍	海軍	空軍
羅馬尼亞	平時二百萬員 戰時三百九十萬員	黑海艦隊 8	第一線 500 預備機 300 兵額 14600
南斯拉夫	平時四十八萬員 戰時三十五萬員	亞得利亞艦隊 8 海軍航空隊 （水上機60架）	第一線 400 預備機 600 兵額 8600
希臘	平時三萬三千員 戰時二十萬員	巡洋艦 1 驅逐艦 12 潛水艇 6	總計 100
匈牙利	平時五萬員 戰時三十萬員		總計 400
布加利亞	平時三萬三千員 戰時卅五萬員		總計 550
土耳其	平時十六萬員 戰時七十萬員	重巡洋艦 1 輕巡洋艦 2 驅逐艦 4 潛水艇 9	第一線 550 預備機 400 兵額 8400



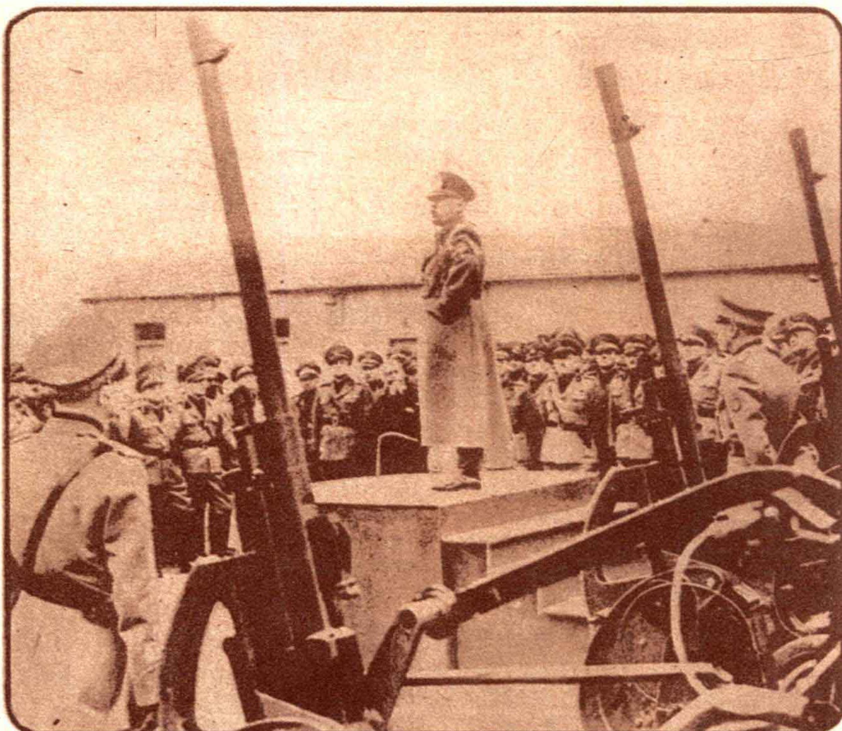
Under the command of Gen. Balbo, the Italian air force has been rapidly expanded. Mussolini is shown inspecting the latest bombers.

意大利空軍，於名將巴爾波指揮下，第一線常保持六千架之數，已全部出動準備轟炸馬爾太吉布蒂等各海軍要塞，意首相正偕高級官員視察。



For air defense, the Italians are said to have effective anti-aircraft guns.

最近參戰之意大利除擁有大量飛機外，對於高射砲之佈置亦甚備完，圖爲陸地防空部隊高射砲陣地壯觀



Mussolini addressing officers and men of the defense forces.

意大利參戰後莫索里尼首相特向陸軍高級幹部訓話鼓勵部下英勇作戰，以便獲得天然願望

德軍初獲勝利英法內閣改組

BRITAIN REORGANIZES WAR CABINET

As Germans scored successes in the first stage of the European war, the Allies reorgananized their governments to improve the conduct of the life-death struggle. Closely after M. Reynaud's appointment to succeed M. Daladier as the French Premier, Mr. Winston Churchill replaced Mr. Neville Chamberlain as the British War Prime Minister

德國在軍事政治外交上獲得初期勝利後，英法方面爲應付新的現實起見，乃分別改組內閣，德國展拉第辭內閣總理職後，由前財長萊諾繼任，英國首相張伯倫亦引咎辭職，由海相邱吉爾繼任，而聯軍總司令一職，亦改任魏剛將軍，在人事作如此調整後，聯軍陣容，已進入另一階段矣。



Mr. Winston Churchill. (right top) until recently First Lord of Admiralty, now Britain's war premier. M. Paul Reynaud, (below) formerly Finance Minister, becomes France's war premier.

右圖爲新任英首相邱吉爾，第一次大戰時曾任海相。下圖爲由萊諾組織之法國戰時內閣，六月六日又加改組，萊氏現兼任外交及國防部長二職。



德降落傘兵之奇蹟

THE WINGED SOLDIERS

蘇聯在第一次大戰後，軍備方面除普遍的擴充外，對降落傘兵更有龐大之計劃。被約束於凡爾賽和約下的納粹德國，起而効尤，並大量訓練傘兵。此次對荷比用兵，便完全利用降落傘隊在敵人後方從事偵察，破壞交通綫以及響應進攻軍隊等工作，成效卓著。德國以極短時期結束荷比戰事後，如進攻英倫，此項傘兵，必將飛越英吉利海峽而在三島降陸，英國軍部，爲未雨綢繆計，已訓練民衆，防禦此項傘兵之意外襲擊。

Germany has given wings to her guns and infantry. By landing them with parachutes behind the enemy lines, Germany has succeded in her blitzkrieg against Belgium and Holland. Today Paris and London are all on the lookout for the parachutists.



德軍於侵入比境時，得迅速越過亞爾培運河，厥爲傘兵之及時降落，以控制橋樑及軍略地點。德元首希特勒對此項英勇之傘兵，譽揚備至，除賜給勳章外，並親致慰問之意。

The Fuehrer decorates members of a German parachuete regiment who took part in the capture of fort Eben Emael and the bridge over the Albert Canal.

☜降落傘兵可直落於敵國後方之任何鄉村或軍略要地，使敵人無法防備。輸送此項傘兵機每架可載十餘名，德國此次進攻荷比，即得力於此

These parachutists way be dropped in the heart of the enemy country. Each plane carries 10 or more of the winged soldiers. In England, special parashooter" units have been organized to combat them.



在此次歐戰中，德國藉其優越戰略・利用大量傘兵，由空降落，迅即佔據機場倉庫等軍略要地，使敵方束手無策。此種傘兵均擄有自動步鎗，機關鎗及無線電機等

Armed with light but rapid firing weapons, the parachutists orgonize quickly and locate a commanding position.



圖爲德國傘軍在敵境上空由飛機中躍下之一剎那，此種傘兵須經長時期之落降訓練，方能編成勁旅，惟其傷亡率極大。

A German soldier, fully equipped for battle, leaps from a plane to decend to the battle ground by parachute. Long months of training have made him a skilled parachute jumper.



Gen. Weygand, Top replaced Gen. Gamelin as commander-in-chief of the Allied army.

聯軍在法比前線失利後，甘姆林將軍之總司令職改由法國近東軍事總司令魏剛繼任。魏剛爲第一次大戰時福煦將軍幕下之總參謀長，圖中中爲魏剛，其左爲英近東司令維凡爾將軍。

ITORIAL AIR 中華領空的新鉄衛

新空軍在登機練習前，由教官講解飛行技術。

Cadets receiving instrnctions under the shadow of a new warplane.



高級飛行教官之一部，中立者為空軍軍工學校王校長，其右即空軍英雄董明德

Instructors of the Chinese air force.



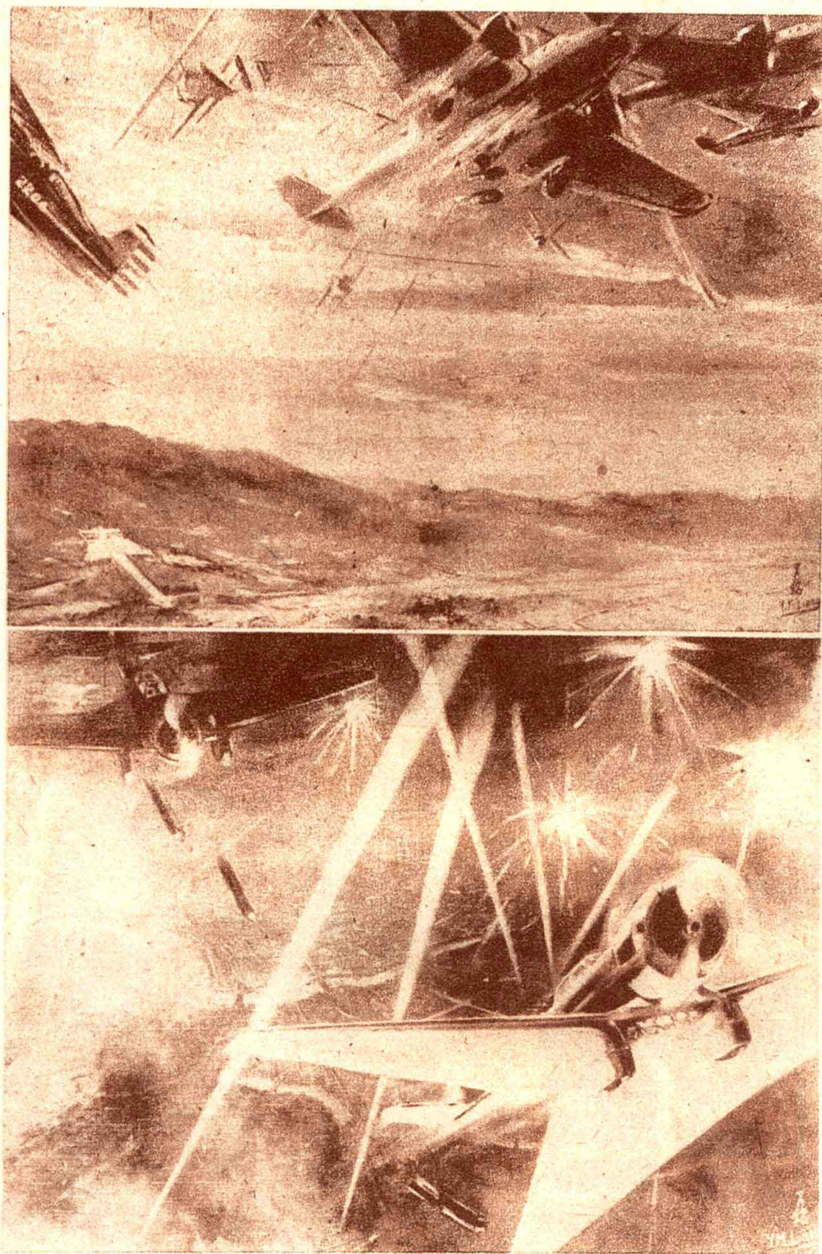
經驗豐富的空軍教官隨時負責指導新學員。圖中前座者為教官，後座者為學員

Cadet (rear) taking off with instructor.

DEFENDERS OF TERR

中城斷轟新却訓本，某之空得員攝中在大準第機架
國雖受炸的在練頁為地中軍航會拍國建空備一至以
各市日，空積中各川訓國，空特者現設軍保線五上
地不機而軍極，圖省練新係委許，正強，持飛百。

"Somewhere in Szechuen." China is tralning her powerful new air force. These pictures were taken with the special permission by the Aviation Commission and give sufficient proof that the day is not far when the Japanese raiders, which have claimed heavy civilian tolls, will find a steel wall in the Chinese territorial air.



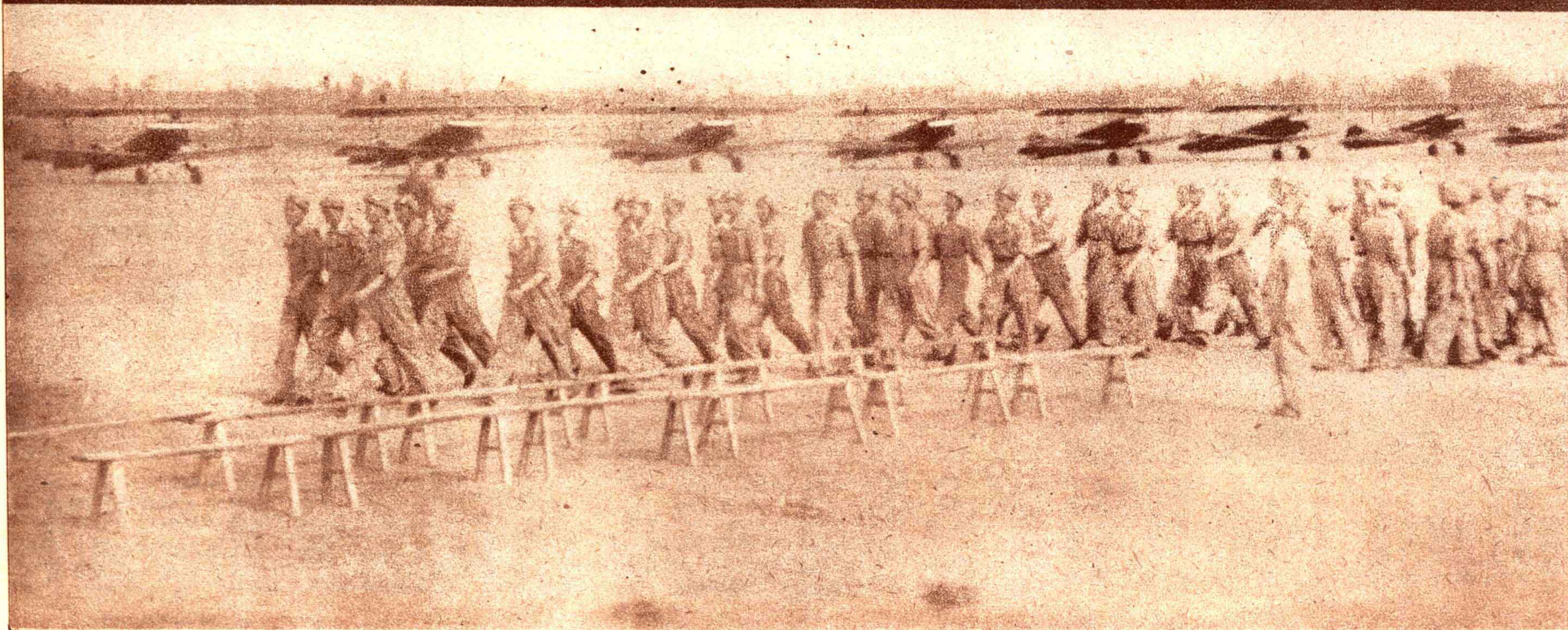
(上)中國空軍夜襲日陣，(下)空戰的一幕。 梁又銘繪

Raiding enemy lines. From painting by Y.M. Liang. Thick in "Dogfight," From painting by Y. M. Liang.



大批飛行健兒步入機場，準備作升空練習。

The day stars with marching across the field for training flights.





the name of Macousland, a graduate of the China and devoted himself to the cause of invasion. Today is he Mr. Ma Pin-ho, spea- He has been granted Chinese citizenship him a banquet. Mr. Randall Gould, editor- Mercury, was then visiting Chungking, and gathering. Mr. Ma (whose new surname the left in the left picture.

英國人馬哥斯蘭氏，早年畢業於英國牛津大學，在校時即愛好中國文學，自七七事變後遠涉重洋來華參加抗戰工作，備極辛勞，最近呈請內政部歸化中國籍，並改名馬彬和，茲已獲准，馬氏中外友人羣集私邸慶賀，上海大美報主筆高爾特（右）起立致賀詞，而主人（左圖第三）人亦備中國麵食以饗來賓。（鄺光攝）

重慶文化風景綫

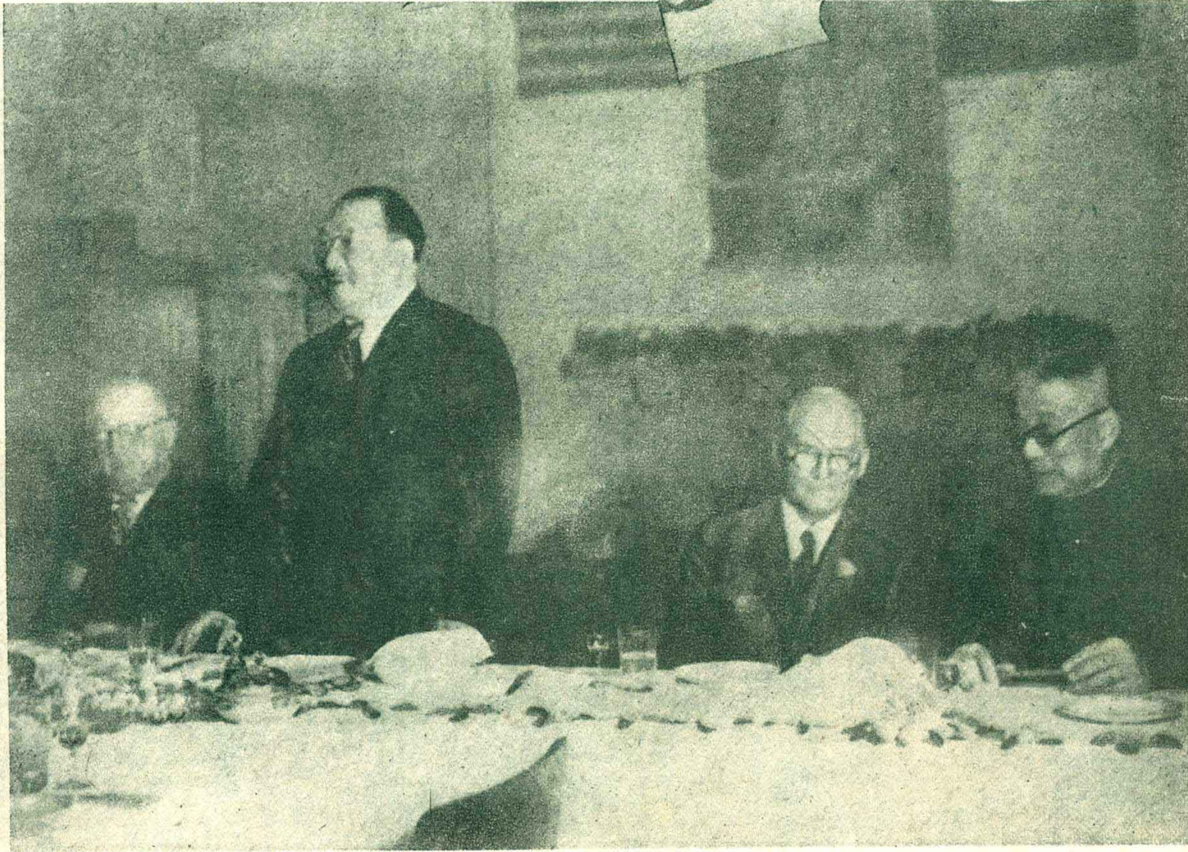
CULTURAL EVENTS IN CHUNGKING







中國音樂家權威馬思聰教授，（下）最近應聘赴渝主持中華交響樂團，並為『傷兵之友』運動舉行盛大募欵演奏，成績極佳，上圖正奏樂聖貝多芬之命運交響樂，馬氏起立作獨奏，由吳伯超指揮。（楊立達攝）



Dr. Paul Monroe, prominent American educator, visited Chungking recently and was honored in a reception given by Dr. H.H. Kung, vice-president of the Executive Yuan. Top, Dr. Monroe speaking. Below, from left of right, U.S. Ambassador Nelson T. Johnson, Dr. Kung, Dr. Monroe and Dr. Chang Po-lin.

美國教育家孟祿博士最近來華出席中華文化基金委員會，搭機由港飛渝，孔副院長特設讌歡迎，（下）自右起為張伯苓，孟祿，孔副院長及美大使詹森，席上孟祿博士（上）起立致答詞，並祝賀中國抗戰早日獲得勝利。（過志傑攝）



名聞國際幽默作家林語堂博士及其家屬，已於五月下旬由美返國，經香港搭機直飛重慶，中宣部副部長董顯光，國際宣傳處處長曾虛白等親往機場歡迎林氏（鄺光攝）

The world-famous Chinese writer Mr. Lin Yutang and his family arrived at Ch-ungkirig recently from United States through Hongkong.

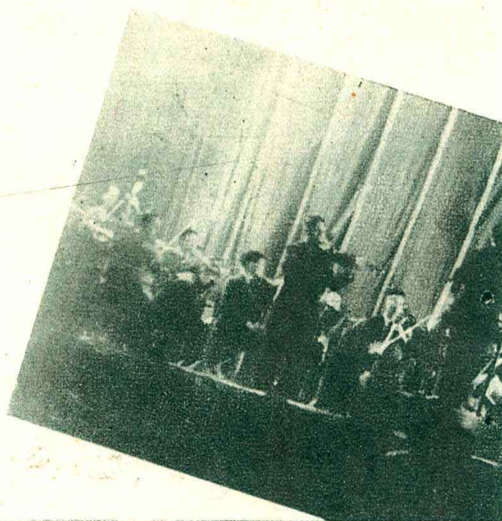


About three years ago, a young Briton by Oxford specialized in Sinology, arrived in the Chinese resistance against the Japanese king Chinese and dressed in Chinese gown. and his Chinese and foreign friends gave in-chief of The Shanghai Evening Post & is shown in the left picture addressing the means "Horse") is the third from



攝影界前輩郎靜山氏，近頃在渝舉行戰時影展，極獲好評，內政部部長周鍾嶽氏仰慕郎氏藝術，特邀其至私邸中攝影，以留紀念。（席與群攝）

Mr. C. S. Long, prominent Chinese photographer whose masterpieces have appeared in many exhibitions abroad, held a show in Chungking recently. He is shown taking a protrait of Mr. Chow Chung-ngo, Minister of Interior.





政治部第三廳廳長郭沫若氏，對於考古學素富興趣，曾發表有關考古學之著作甚多，最近在重慶南岸主持發掘漢墓，聞頗有收穫。（席與群攝）

A tomb, declared to be dated as far back as the Han Dynasty (206 B. C.-208 A. D.) was recently discovered in Chungking by Mr. Kuo Mu-jo director of the Third (Propaganda) Bureau of the Political Training Department of the Military Affairs Commission.



Despite the air raids, Chungking cultural circles, with government supported, organized the first major Chinese symphony orchestra in the war capital. Below, Prof S. T. Ma famous Chinese musician and violinist, is the Soloist Top, the orchestra rehearsing.



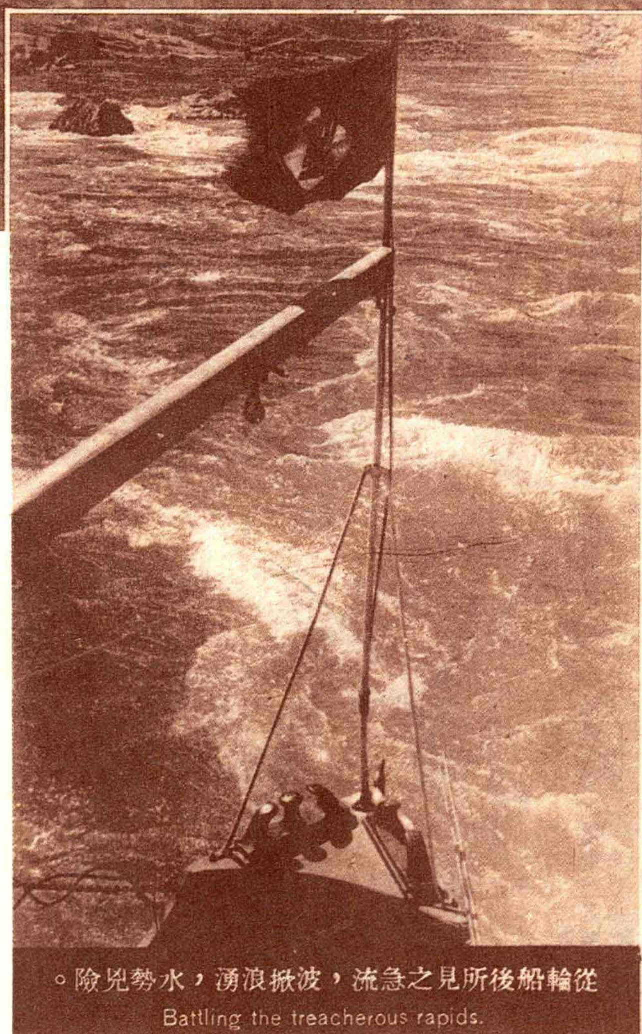
勞軍畫展於今春舉行，足證藝術界救國不落人後，全場分列國畫油畫工藝品等甚夥，所獲二萬餘元悉數供勞軍之用圖為軍政部長何應欽親蒞會場參觀之影（席與群攝）

An art exhibition was held in Chungking and the proceedts, amounting to $20.000, was entirely donated to the fund for the "comfort bags" for the front-line solders. Picture shows Gen. Ho Yin-ching war ministis (in uniform) attending.

青灘之險

THE "TSING TANG" GORGE

三峽天險，馳名天下。西峽中尤以三陵峽之青灘爲最驚險。青灘一名新灘，兩旁高山峻嶺，形勢雄偉，歷代山崩，故亘石崩落江心，愈積愈多，水勢凶險，航行困難，冬季水退，灘中亂石全露，橫截江中，漕口狹窄，水勢湍急，波湫浪湧，吼聲振天地，木船上行，常須數十人拉曳而進，輪船無論具何馬力，亦須用鐵纜套于岸邊大石上，再用船上特備之絞錨機漸漸絞曳而進，下水時，木船隨流湍飛如箭，舵工



從輪船後所見之急流，波撼浪湧，水勢兇險。

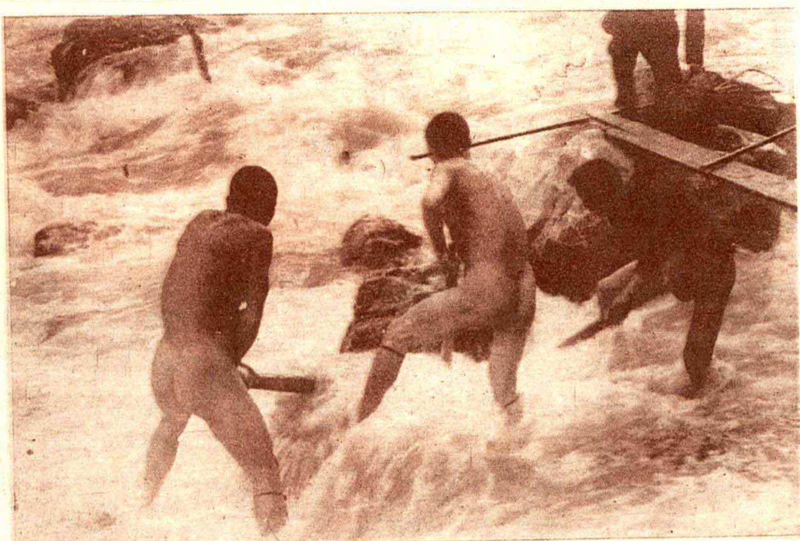
Battling the treacherous rapids.



逆流上駛之輪

灘中常駐有救生船，爲救溺及打撈沉船之用。

Life boat salvaging an ill-fated craft.

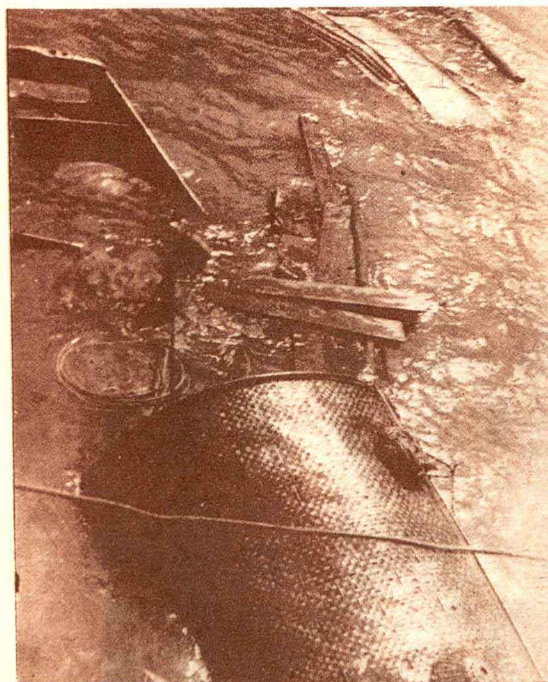


土人裸身入水，于急流中移去阻礙航綫之巨礁。

Herculean natives removing rocks to "pave the way" for shipping

The Yangtze Gorges are one of the Wonders of the World. Of the three gorges, the "Tsing Tang" is the most magnificent. It lies between overhanging precipices. and as a result of the frequent landslides from the mountain during the course of its long history. the rush of the stream has become increasingly powerful. In winter, when the water is low, rocks can be seen here and there rising out of the river. One particularly large mass, called "Man Kan", (above) almost block the waterway entirely. The violent torrent around this section makes so big a noise that it can be heard at a great distance. Sailing upstream, junks require scores of coolies to pull them against the flow of the river, while steamships of any capacity can not make any advance except by fastening hawsers to rocks on the river banks, and putting all available power into the thrust of their propellers. Junks going downstream. carried by the rapid current, move with the speed of an arrow. The pilot has to be very careful, otherwise the boat will be instantly dashes against the rock and pulverized. navigation on this stretch of the river is rife with dangers.

稍一大意，頃刻可觸石粉碎，每日失事者甚多，遊川四者莫不認爲最驚險之一段行程也。



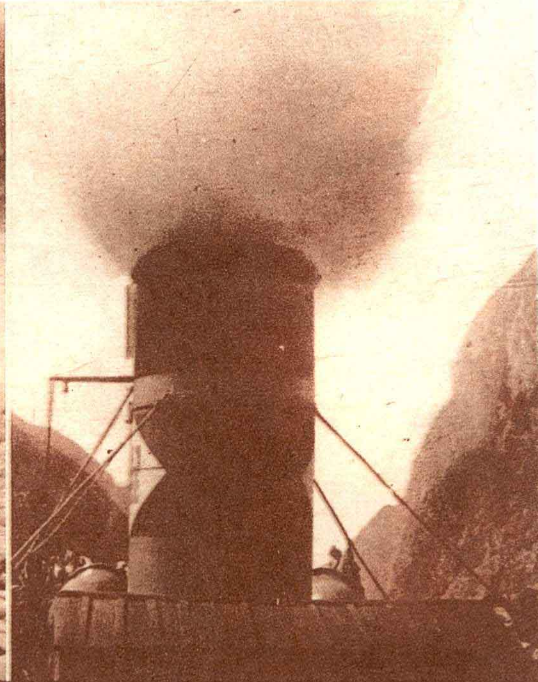
灘中水急礁多，行舟偶一不愼，卽觸石粉碎

Dashed against rocks, here lies on of the many boats wrecked in that sector of the Yangtze.



木船上行，須由船夫數十人拉縴，始能前進。

"Volga Boatmen" in China.



船，雖開足馬力，亦須人力由岸絞曳。

"Steam" against "current."

活躍的滇中

YUNNAN CARRIES ON

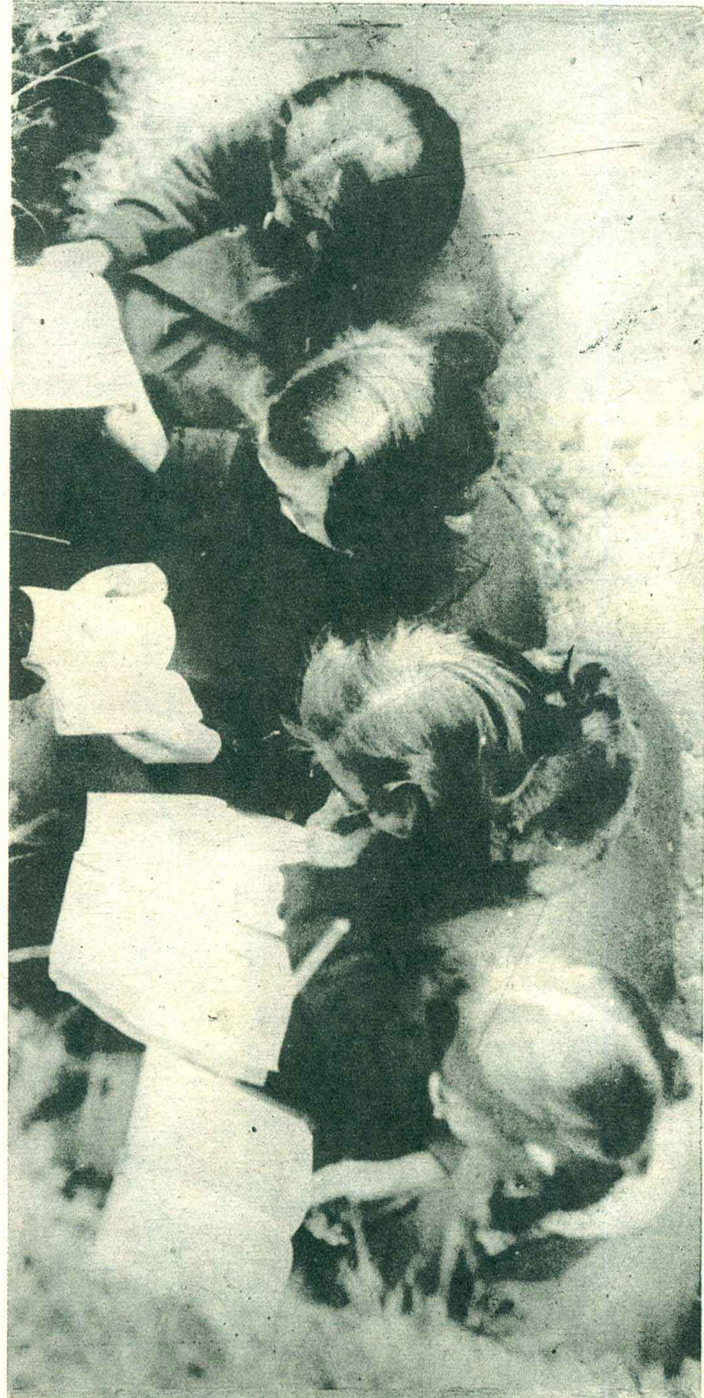


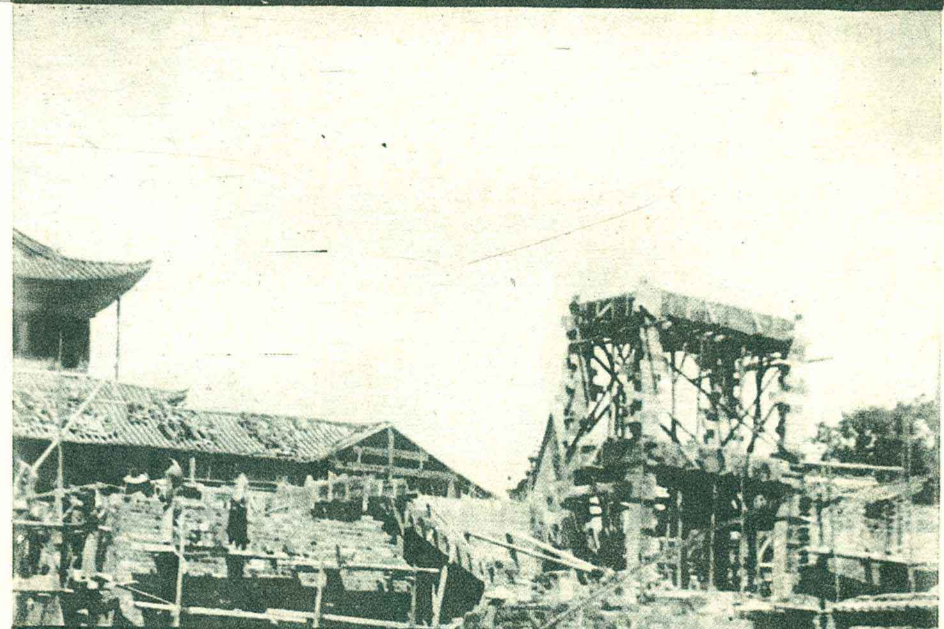
Despite the constant Japanese air raids, Yunnan is carrying on with its stupendous development program. In Kunming, now linked with the outside world by railway and highway, tremendons building activities are going on.

自滇緬公路完成以後，昆明遂成爲國際交通之要衢，街市喧噴，人煙稠密，其繁榮迴非昔比，難遭日機不斷轟炸，然新的建築，仍在不斷增加中，上圖爲建築工人在工作時之緊張情形

Kunming is fast replacing Peiping as one of China's leading cultural centers. Here, students are shown reading in a dug-out while waiting for the "all-clear" signal during an air raid.

昆明學生，對于時代已有深切的認識，故于學業上加倍用功，雖在警報聲中，於防空壕內亦手不釋卷





Indicating the public confidence in China's ultimate victory, most of the new structures in Kunming are mere make-shift house but reinforced concrete buildings.

雖在動亂時期中，昆明建築工程並不因陋就簡，新建大廈均用鋼骨水泥，由此可見內地人士對抗戰信念之堅強



"Somewhere" in Kunming is the new residential sector. The houese there are cosy and pretty.

新築成的平民住宅，逼佈昆市各區，其建築軒敞而簡潔，市民既可獲得安舒的棲息之所，同時市容亦因此而更爲整飾

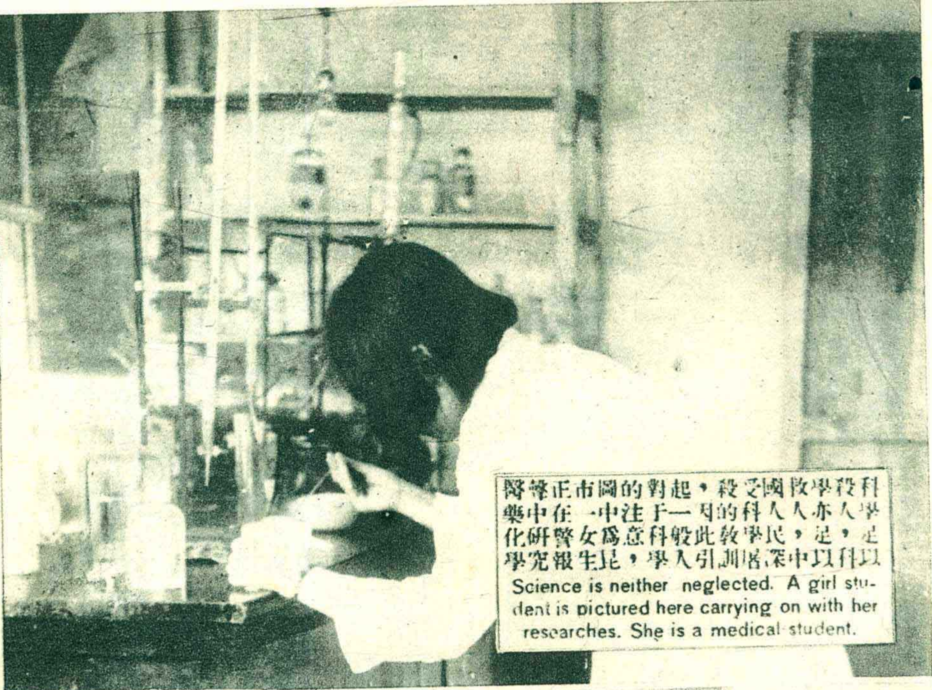
At the Kunming terminus of the Burma highway, lines of trucks may be een, keeping the freight traffic moving. The highway has been often bombed but the traffic is going on.

滇緬公路上的熱鬧，有如都會中之通衢大道，汽車銜尾相接，行人往來不絕，日機雖屢圖破壞，然華方屹防嚴密且修補迅速，故交通絕無阻礙，國際貿易得由此而日臻繁榮



學生于功課之餘尤多作課外活動，圖爲一部份昆明女學生正在校舍附近鄉鎮，舉行夏令衛生運動大掃除之情形

When the school hours are over, the students take part in various campaigns designed to improve the livelihood of the rural communities. Here they are engaged in a health campaign.



科學足以設人，科學亦足以敎人，中國人民深受科學措殺的較訓，习此引起一般入對于科學的注意，圖中爲昆市一女生正在醫報發中研究醫藥化學

Science is neither neglected. A girl student is pictured here carrying on with her researches. She is a medical student.



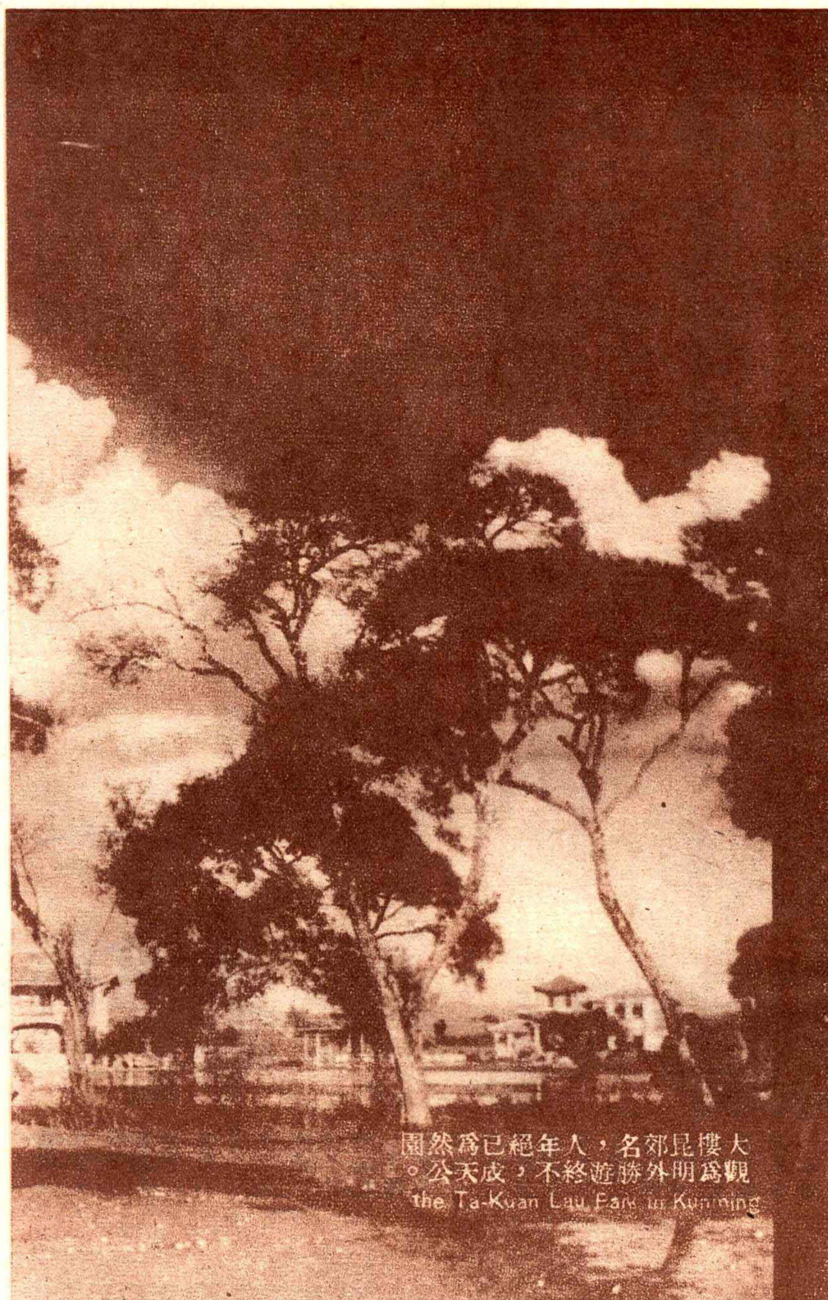
西南學校中的課程，因適合抗建需要，故注重實際學科，圖中學生正在專心研究，準備來日爲國效勞

The propaganda corps visit the outskirts of Kunming regularly to inform the rural populace of the latest in national and world affairs.

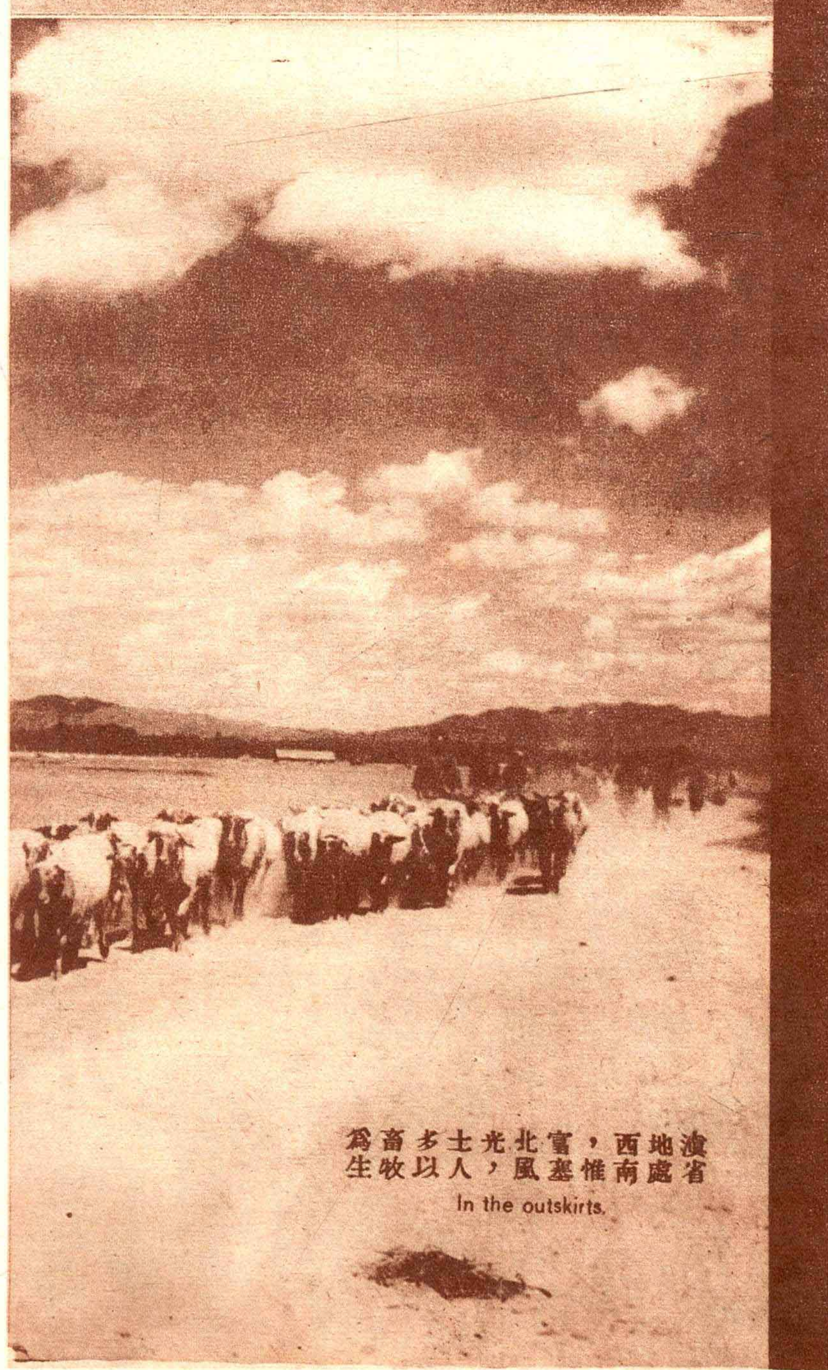


西南學校中的課程，因適合抗建需要，故注重實際學科，圖中學生正在專心研究，準備來日爲國效勞

In the classrooms, the students, forced to evacuate from their campus along the coastal provinces, are studying with added zeal.



大觀樓爲昆明郊外名勝，遊人終年不絕，已成爲天然公園。
the Ta-Kuan Lau Park in Kunming



滇省地處西南，惟富塞北風光，土人多以畜牧爲生。
In the outskirts.



滇池風光

KUNMING'S BEAUTY SPOTS

在拔海二千公尺高原上的滇地，景色秀麗，不亞江南，這確是地理上的一個奇蹟，目前昆明既爲西南出入交通的咽喉，在旅行着的人們，沒有一個不贊嘆於這氣候溫和的昆明，也沒有一個不留連於這清麗幽雅的滇池，可是江南的遊子，或將勾引起幾破的半壁山河，何日方得回故鄉的思念呵！

Today linked with the outside world by airways, highways and railways, Kunming (Yunnanfu) is one of the most important communication centers in China. Built after the model of Peiping, Kunming is famous for its scenic spots.



西山依傍滇池，有太華，華亭，三清三寺，風景至爲幽趣。
Western Hills outside Kunming city.

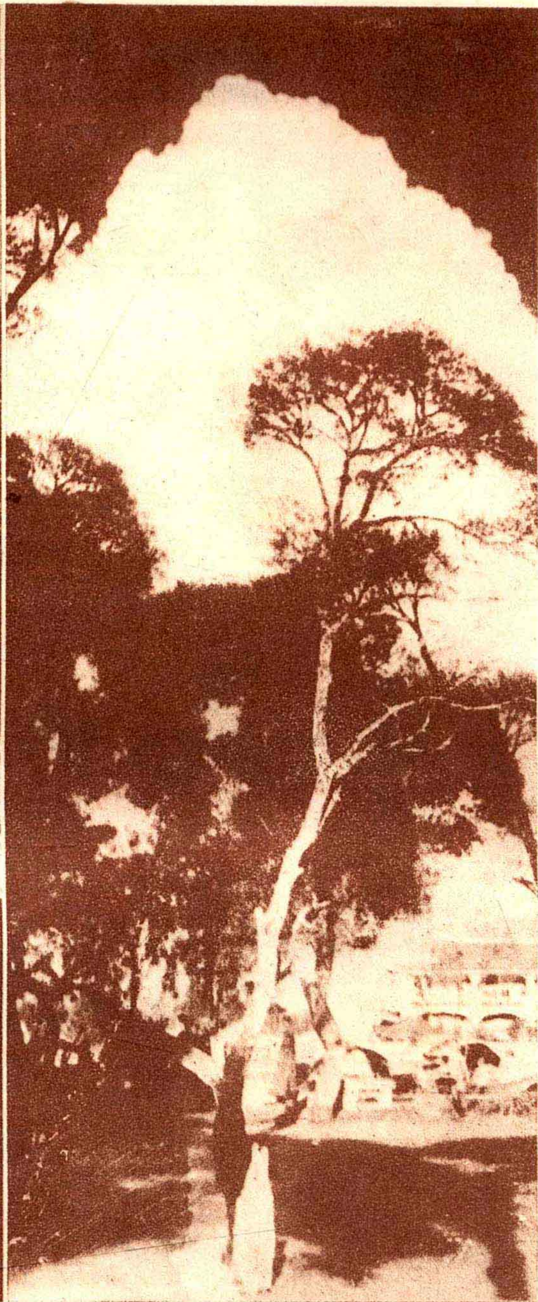


西山絕頂處名龍門，係就天然山岩開鑿而成，凌霄千尺，驚險萬狀。
On the summit of Western Hills.



滇池背倚青山，水平如鏡，人至此，莫不心曠神怡。

Mirror-like lake at foot of Western Hills





野渡無人舟自橫，白雲深處有人家。

At the river bank.



人之初性本善

第二課

TEACH T[illegible]NG

Thousands of years ago, Mencius said: "All men are born with good hearts." Today this remark is still on of China's guiding educational principles. Teach them young, before the outside inflnence misleds their "good hearts." But hundreds and thousands of youngsters are missing the benefits of education and they are being taught young-by evil influences.

世界上沒有生來就是頑皮的孩子，孩子之所以頑皮，是惡劣的環境和貧乏的教育造成的，多少孩子正流浪街頭，沒有人去理會，更有多少大人放棄了教導孩子的責任，讓孩子們不自覺地幹着愚昧的頑皮的甚至不道德的行爲，他們長成後，無疑地對于國家和社會將發生嚴重的影響，因此，兒童教育實在是社會問題中最重要的一門。這裏暴露些都市中兒童因爲缺乏教育而養成的惡習慣可供關心兒童教育者作參考。

Stoning the window is a "good game" to many youngsters but their inclinations to do so may be lead to proper channels-sych as a baseball game,

這幾個孩子正在用石塊向人家的窗戶投擲，他們以玻璃的碎擊來誇耀自己射鵠的準確，却沒有顧慮到物質的損失與及石子飛到屋裏所可能發生的危險，如果大人能夠迎合他們的興趣，教導他們作正當的競賽，他們將來也許會成爲良好的棒球投手，或其他類似的事業。



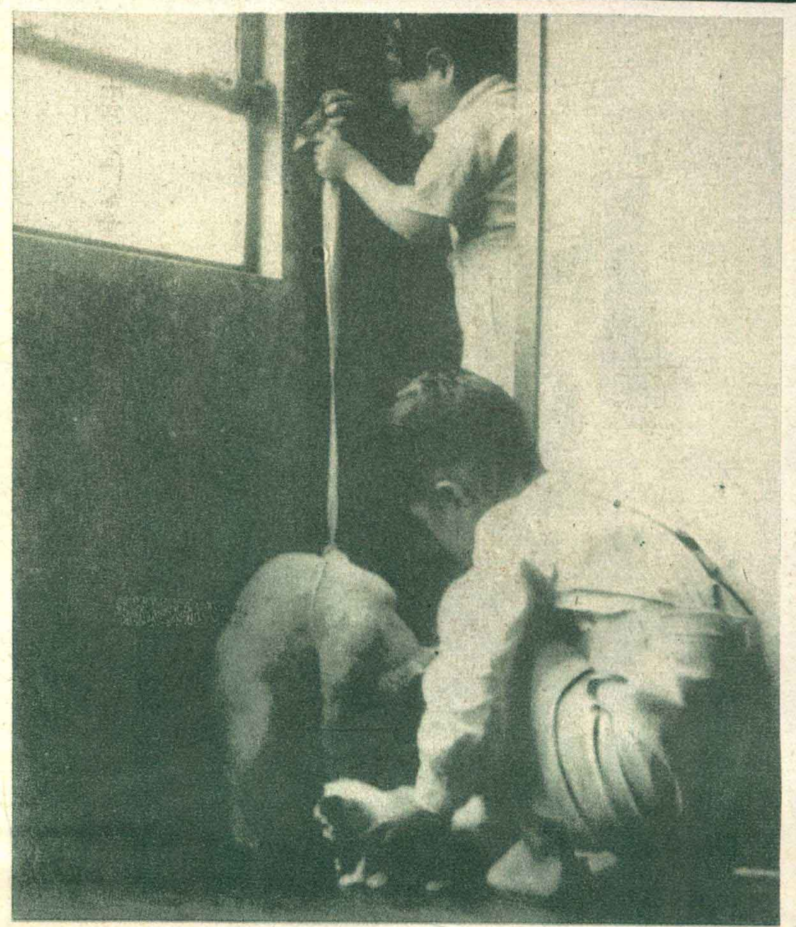
社會制度不良，強迫一部份孩子饉入了飢饑與寒寒的深淵，使他們不得不爲了生存而幹着種種冒險的勾當，上海馬路上時常有孩子們偷竊在關行時的貨車上的棉絮，因而破汽車輾死了。

"Cotton snatching" from passing trucks is one of their paying "games."



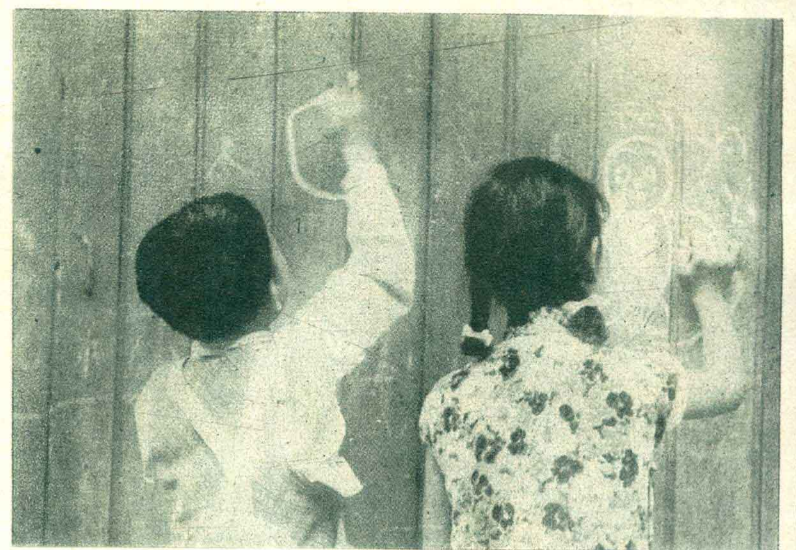
一樣是天眞可愛的孩子，却因爲沒有能夠容納他們的學校，以至終日流浪街頭，將寶貴的光陰消耗在蠻耍與打架的生活裏，卽使他們幸而長成，他們能在社會裏佔到一些甚麼地位呢？

Street fights may often be seen the participants being lads who should be playing ball games on the school recreation grounds.



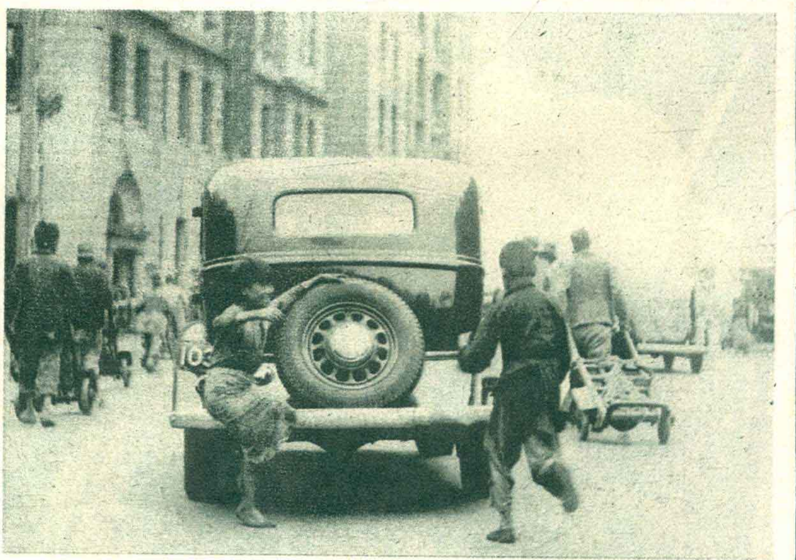
孩子們對于小動物最或興趣，可是他們不懂得選擇游戲的方法，往往因爲一時的好奇而演出殘忍的行爲，積久便會養成殘忍的習性。

Cruelty to animals another "attraction" but guided by parents, the cruelty may be developed into lasting frienship for animals.



愛好美術是孩子們的天性，如果他得不着正當的學習美術的機會，他們祇好向牆壁亂塗，來抒洩自己的美術天才了

These two childredren may have all the makings of great painters, but unguided by grown-ups, they draw on the walls.



他們在街頭頑耍，其至以追逐汽車來取樂，假如他們能夠得到一個良好的游戲地方，他們大概不至作此以生命來冒險的游戲吧。

Taking a free on the bumper of passing cars in another of their "natural hobbies.

臥室健身房

BEDROOM GYMNASTICS

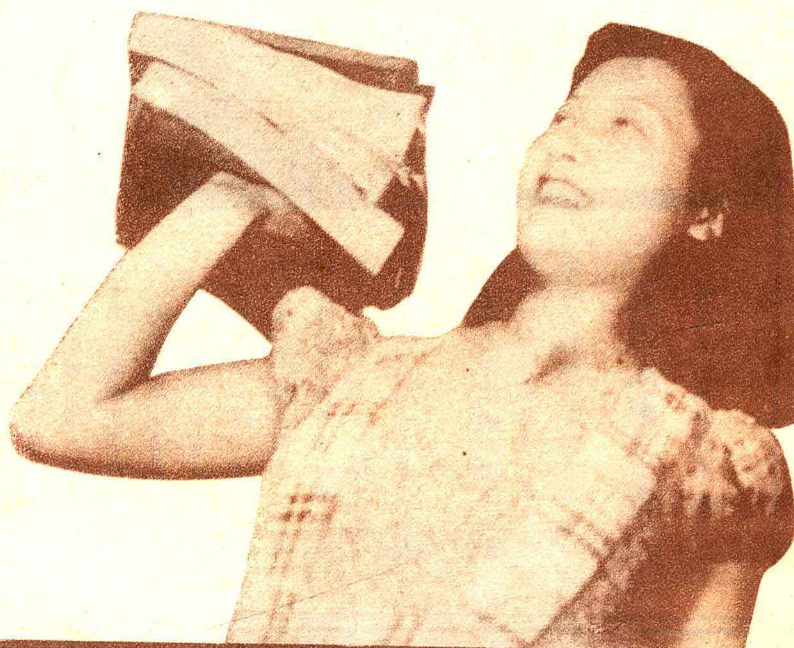


將藏汗衣的布袋懸空來代替拳的皮球，緊握着拳，左右連擊之，可使雙臂得到勻稱的肌肉。

A washing bag may be used as a punch bag.

用手托住書本向上下推動，是鍛鍊腕力和臂力的上肢運動，書本的數量，可視自已的體力而隨意增減。

Telephone directories and picture albums will do for this form of exercises.





將背帶的一端縛在門上可代替彈簧拉力帶，用手執着兩端，向前後及左右拉放，用以增加胸部的發達。

To develop arm muscles, use suspenders, Provided the husband does not protest too strongly.



身體平躺在地板上，雙足托住書本向上下推動，可以增進你腿部的肌肉美。

The legs, of course, should be kept shapely by paddling an imaginary bicycle—upside down.



臥床也是一個很好的健身地方，攀著床欄將雙足提起與床成垂直線，連續數次，可減少腹部的脂肪

Even the bedstead may be "mobilized" for a little exercise.

體育是走向健康的路 要身體健康先要注重體育，但是從事體育，往往需要器械或場地等，既耗金錢，又費時間，這就是體育不能普及的一個重要原因，尤其是一個家庭裏的主婦，她要整理家務，她要教育兒女，在整天的時間中，的確不再能夠抽出空閒去到室外作健身運動，如果所住地方不大，在家裏添置一個健身房，更是不能辦到，這裏介紹一個不需要特殊器械，不需要廣闊場地的健身方法，請婦女們仔細查閱本頁各圖，就知道在每人自己的臥室裏都可以當作一個極合用的健身房，同時家裏許多什物都是最良好的體育器械。

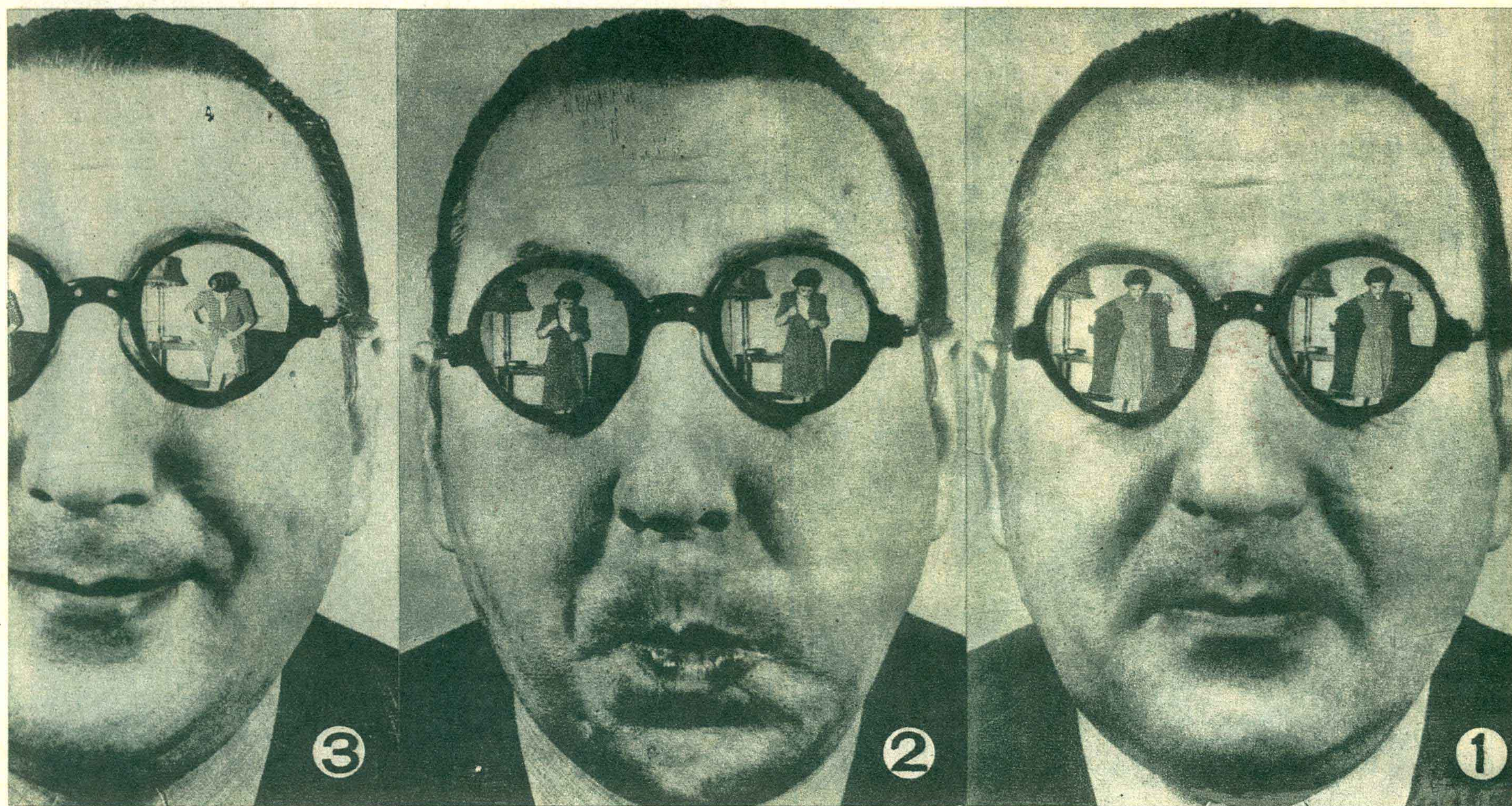
Chinese housewives have just found that it does not require daily trips to gymnasiums to keep themselves trim. Here is how they are doing.

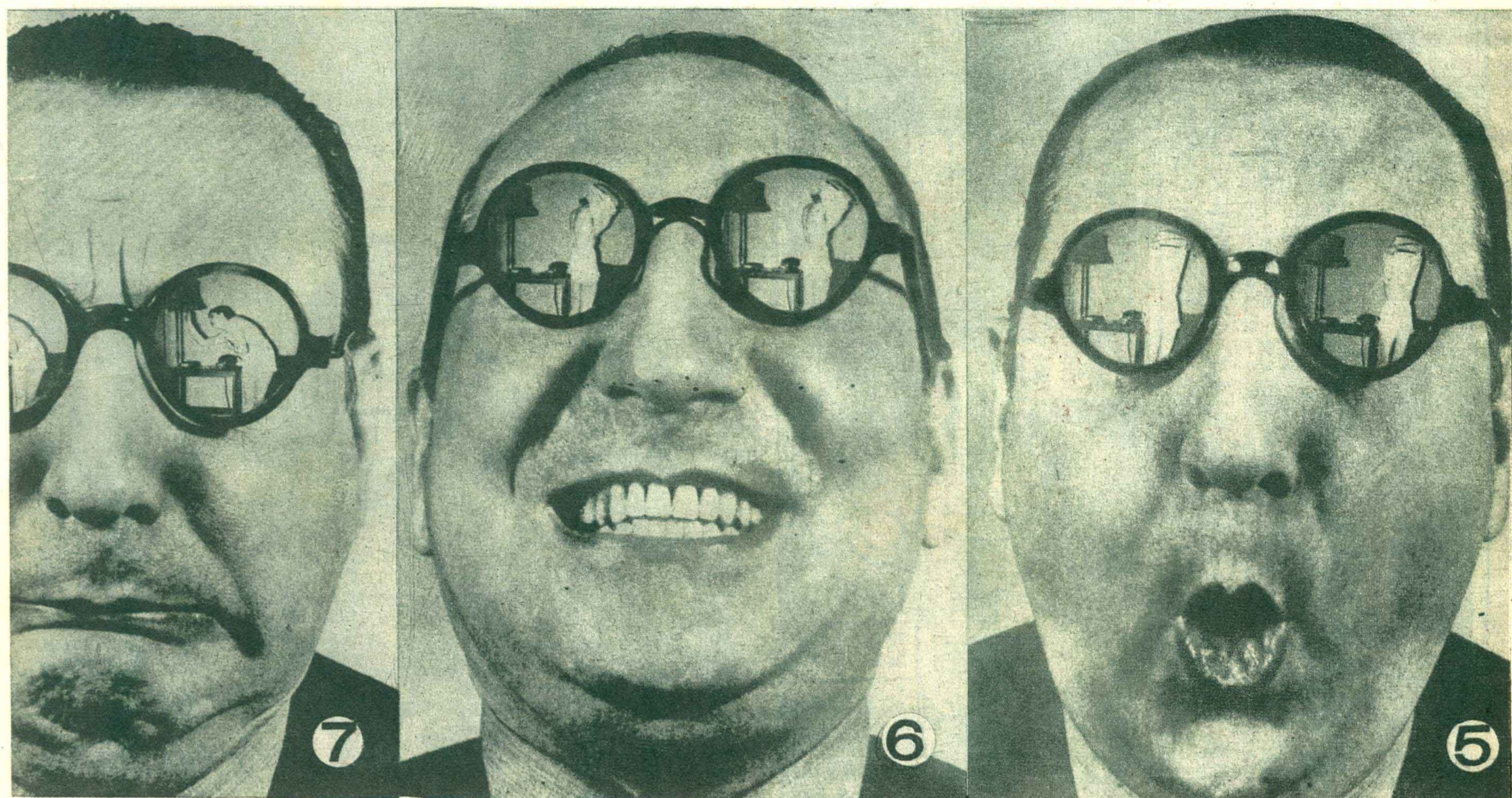


把電熨斗當作鐵啞鈴，隨手舉幾下，可以增加你的腕力和舒展臂部的筋胳

Hot irons are just as good as dumb-bells.

好萊塢燈火管制



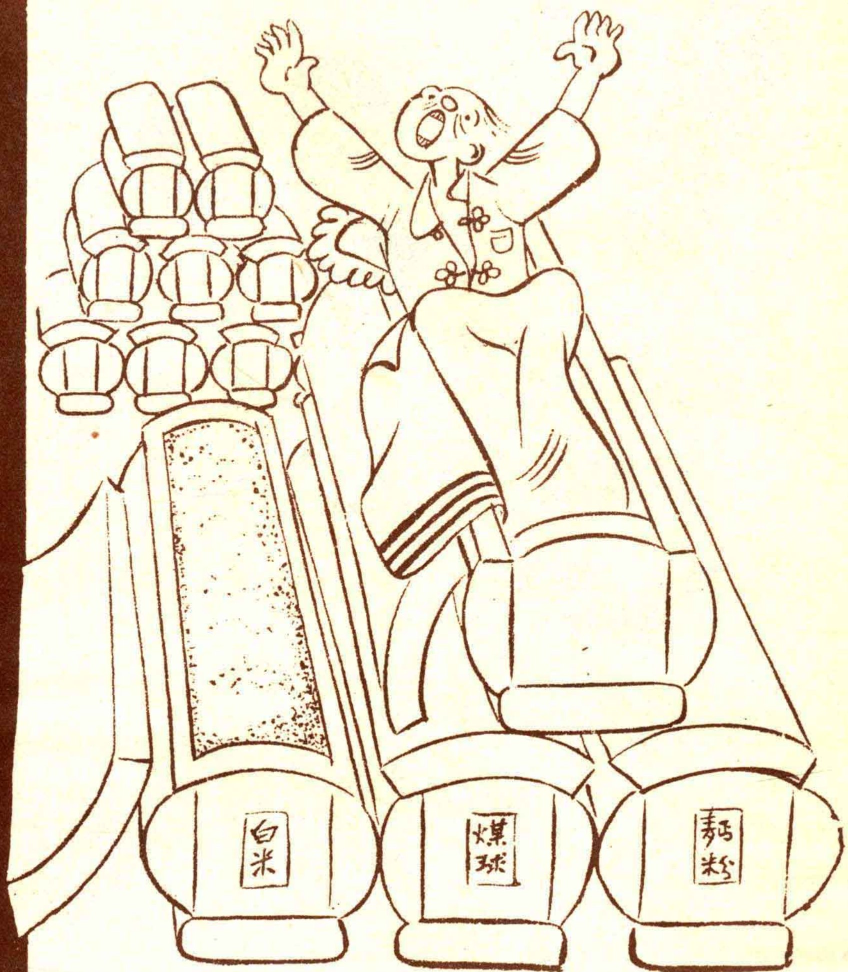


BLACKOUT IN HOLLYWOOD

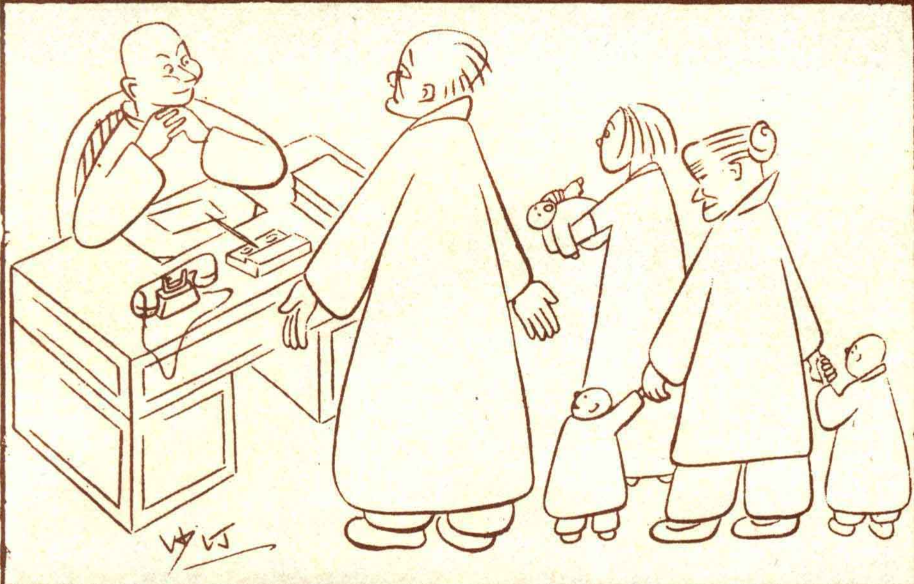

4


8

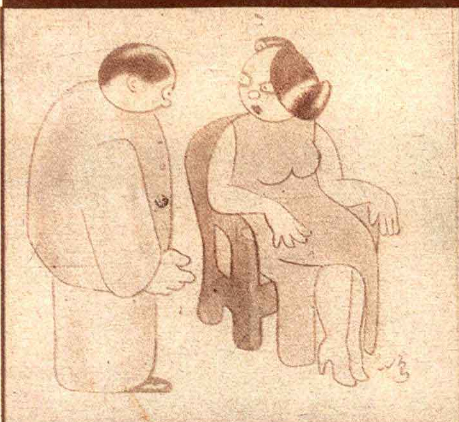
米珠薪桂



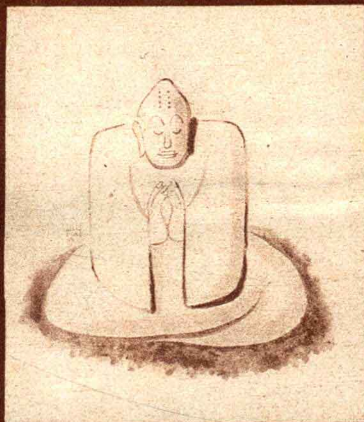
聰明的人居然能夠利用自己的臥室來囤積棺材，棺材內還可囤積白米，煤球等物。（志堅）



職員：經理「先生，我打算不拿薪水了」。經理：「爲甚麼？」職員：「就是請你替我養活了這一輩。」（沙汀）



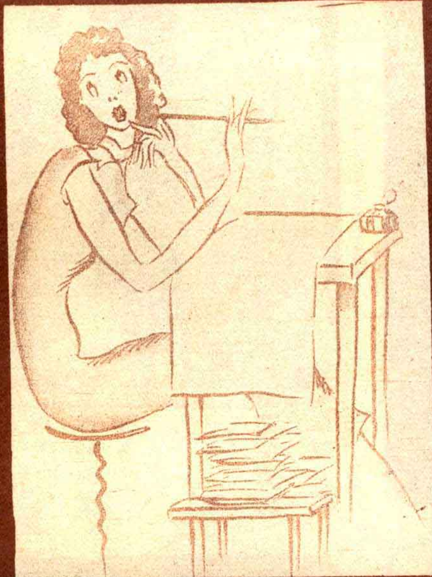
舞客：「怎麼你不肯跳舞？」舞女：「我打算將「舞」也囤積起來呢。」



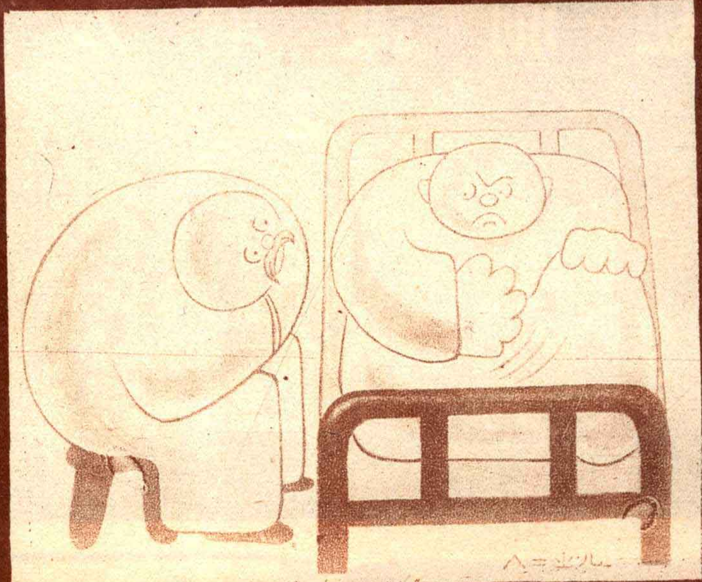
雖不念佛，亦自長齋，肉價昂貴・使一般人無形中都變成了佛門弟子。（寒野）



房子抬價分租，一本萬利，因此做二房東也是新三百六十行之一（方山）



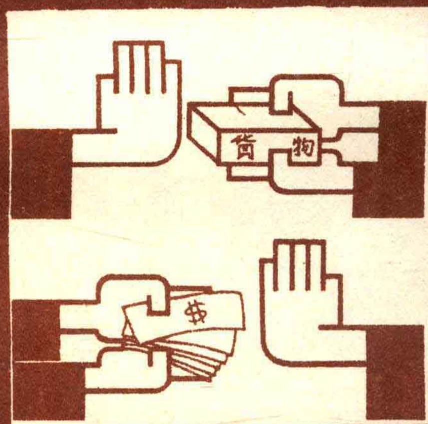
聽說郵票下月起增加，害得寫情書的小姐日夜趕寄一批（宗兄）



客：「你的胃病這麼厲害，為什麼不找個醫生看看？」病人：「如果胃病治好了，豈不是要多吃幾碗飯嗎．」（金光）



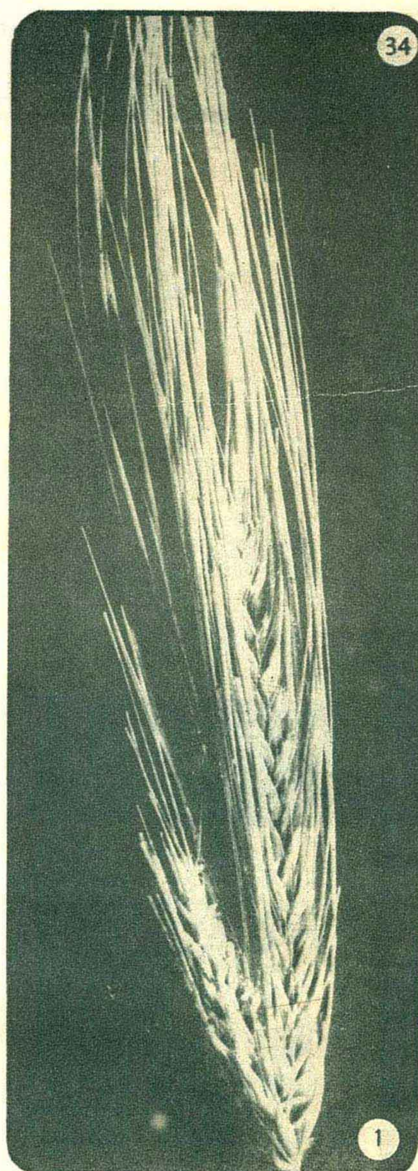
搬場汽車漲價後，小家庭搬場親自出馬。 谷人



從前的商人拿着貨物去兜售，現在的商人囤積貨物不肯賣。（佐芬）

良友常識測驗（2）

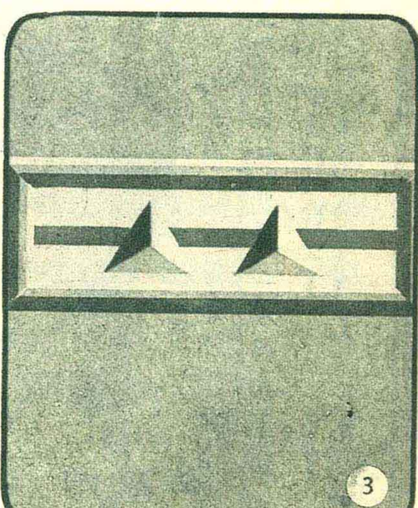
本刊為增加讀者興趣起見，曾于一百五十三期內編成常識測驗一欄，深蒙讀者嘉許，紛紛來函要求賡續，編者不揣冒昧，特再輯兩頁，其測驗方法一如上期，即每題以五分計算，總分為一百，如答對十三題，可得六十五分，便是及格，七十五分為優等，八十五分為超等，全答對的為超特等。（答案見第三十六頁）



1. 這一簇五穀的穗你能辨別牠是：
(一)秋 (二)麥 (三)高樑 (四)玉黍



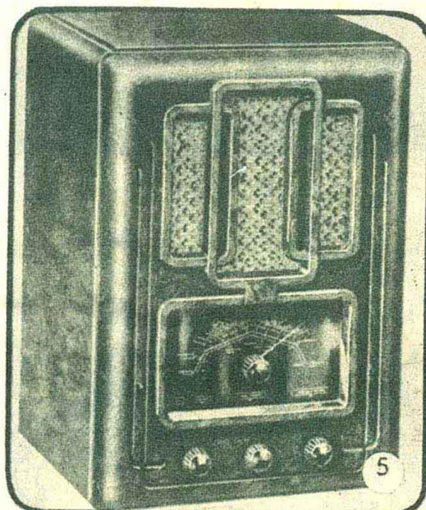
2. 這個爬虫類的頭部你猜牠是：
(一)烏龜頭 (二)蛇頭 (三)蟒頭 (四)壁虎頭



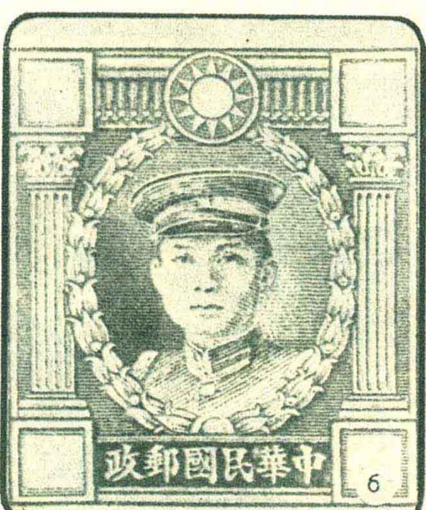
3. 這是一個尉官的領章，你能辨別他的階級是：
(一)上尉 (二)中尉 (三)少尉 (四)准尉



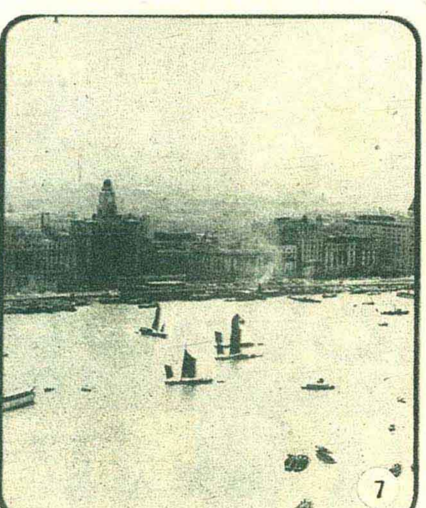
4. 孔子是生長在山東的，你記得他的誕生地是在：
(一)曲阜 (二)鄒縣 (三)濟南 (四)袞州



5. 你知道無線電的發明人是：
(一)愛迪生 (二)瓦特 (三)馬可尼 (四)愛因斯坦



6. 這張中國通用郵票的票面價值是：
(一)半分 (二)一分 (三)二分 (四)五分



7. 上海開闢為通商口岸是依據：
(一)中英江寧條約 (二)中英天津條約 (三)中英滇緬條約 (四)中英煙台條約



8. 「歸去來兮」的歸字在字典上應該查那一部首：
(一)丿 (二)止 (三)彐 (四)巾



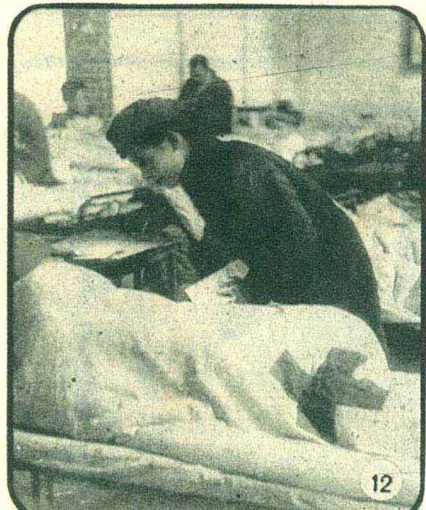
9. 這位第八路軍的將領你知道他是：
(一)彭德懷 (二)毛澤東 (三)賀龍 (四)朱德



10. 這張照片上拍的是：
(一)樹枝 (二)血脈 (三)河流 (四)珊瑚



11. 這隻獅子是好萊塢某一影片公司的商標，你知道是屬于：
(一)米高梅公司 (二)雷電華公司 (三)派拉蒙公司 (四)環球公司



12. 國際紅十字會總會的會址是在：
(一)紐約 (二)倫敦 (三)巴黎 (四)日內瓦



13. 在這一齣京戲中扮演的是：
(一)六月雪 (二)一棒雪 (三)玉堂春 (四)宇宙鋒



你知道中國地域上的中心是：

（一）蘭州（二）西安（三）漢口（四）重慶



風行世界各地的草裙豔舞你知道牠起源在：

（一）爪哇（二）夏威夷（三）菲列濱（四）南菲洲



在這位女子的服飾上，你能辨別出她是屬於：

（一）回族（二）蒙族（三）藏族（四）滿族



你可記得濟南慘案發生的日期是：

（一）五一（二）五三（三）五九（四）五卅



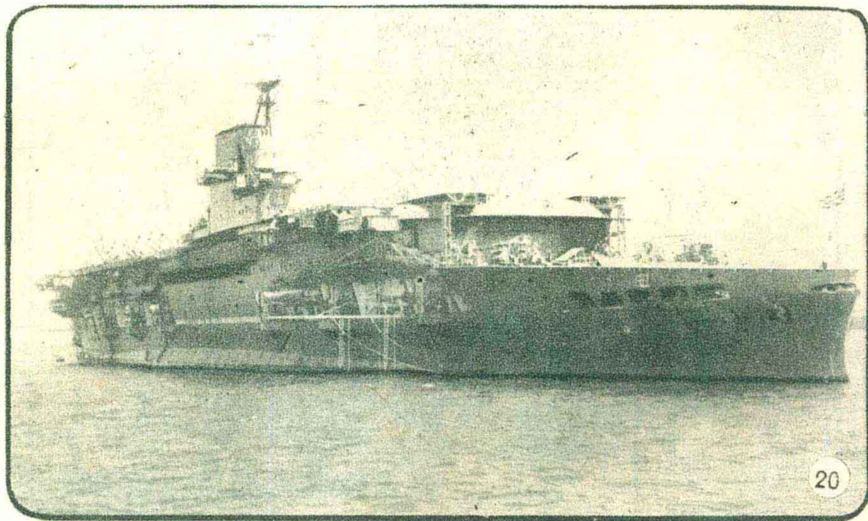
這個圓形的鐵球是一種爆炸性的武器，你知道牠是：

（一）水雷（二）深水炸彈（三）魚雷（四）地雷



「知之而爲知之，不知而爲不知，是知也」，這句格言出自四書的那一部：

（一）大學（二）中庸（三）論語（四）孟子



這艘英國軍艦能辨別出牠是：

（一）巡洋艦（二）驅逐艦（三）航空母艦（四）淺水砲艦

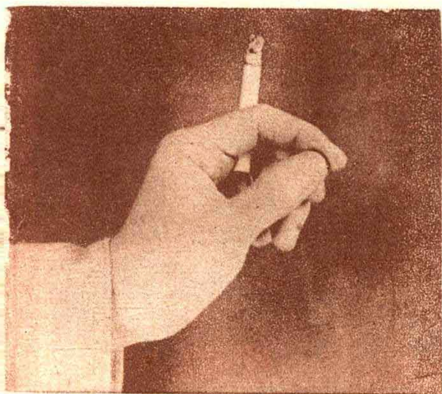
良友常識測驗答案

(1)麥 (2)烏龜頭 (3)中尉 (4)郷縣 (5)馬可尼 (6)半分 (7)中英江甯條約 (8)止 (9)朱德 (10)河流 (11)米高梅公司 (12)日內瓦 (13)玉堂春 (14)蘭州 (15)夏威夷 (16)蒙族 (17)五三 (18)水雷 (19)論語 (20)航空母艦

吸烟的姿勢與性格

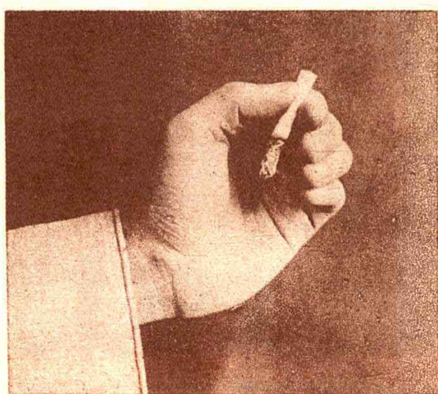
維也納大學心理學教授紐脫拉，能從吸煙者執煙的姿勢裡，斷定他的性格，本頁依據紐氏理論，以照片說明之

CHARACTER IN CIGARETS



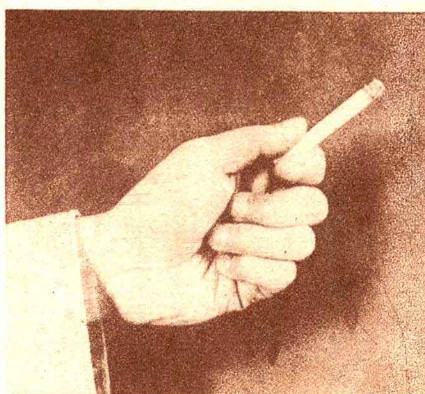
這是一個找尋着旁枝細節的讀書人，計劃極多，可惜心神不定，見異思遷

An intellectual, like to plot.



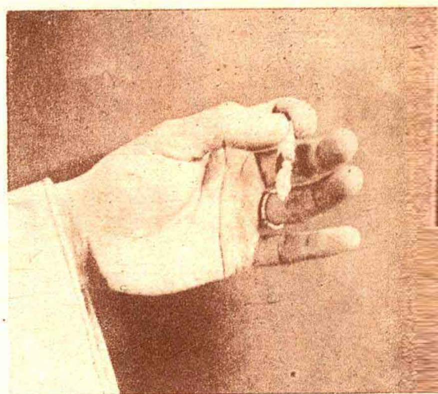
這是一個善於交際的人，所以有受壞朋友慫恿而墮落的危險

Bored by trivia of society.



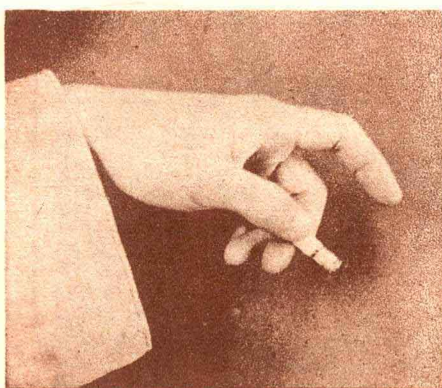
這是一個不容易應付的人，生性好鬥，神經過敏，特長于口才

Hard to deal with.



這是一個很溫和而樂觀的人，萬事先加考慮再下決心，卻帶些慳吝性

Gay, modest, good-natured, serious.



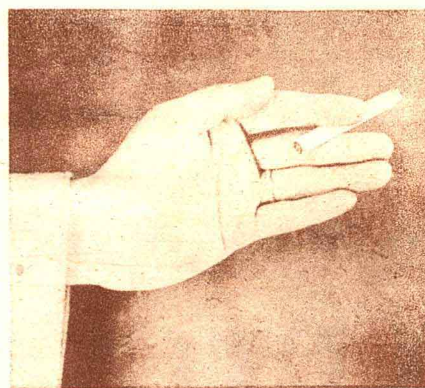
這是一個矯柔造作的人，不易結交，喜歡說大話，貪懶而意氣銷沉。

Affected, generally not companionable.



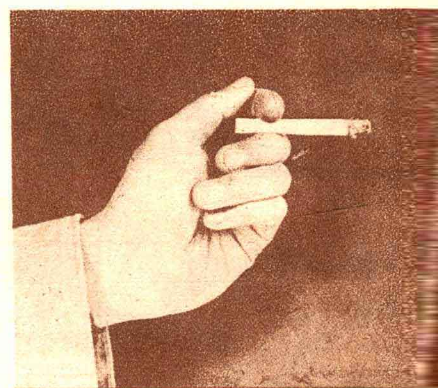
這是一個有各種嗜好的人，終日游蕩無所事事，自己毫無主意

Likely to have hobbies.



這是一個極善奉承上司的人，過着奢侈的生活，好在還能有自知之明

A hail fellow, likes to live high.



這是一個一切抱超然態度的智識份子，對任何事都主張公平而徹底。

Aloof, intellectual, meticulous.

THE YOUNG COMPANION PICTORIAL MAGAZINE
(Established 1926)
June 1940, No. 155 Published Monthly by The Young Companion Publishing Co., No. 33 Szechuan Road, Shanghai, Distributed by The Liang You (Fook Shing) Publishing and Printing Co. Shanghai, China. P. O. Box 603, Shanghai. Hongkong Office P. O. Box 1290 Hongkong.
Publisher H. P. MILLS *Editor* Y. H. CHANG

地位 Position	面積 Page & Size		每期刊價 Rate Per Issue	
普通地位 由編者安排 Ordinary	1/8	4½"×3¼"	$60	00
	1/4	4½"×6½"	$100	00
	1/2	9"×6½"	$180	00
	1	9"×12"	$320	00
底封面 Back Cover	1	9"×12"	$500	00
封面底面之內面 Front & Back Inside Cover	½	9"×6½"	$200	00
	1	9"×12"	$400	00

良友畫報，自民國十四年創刊迄今，已垂十餘年，全國人士無不視之爲畫報界之權威，銷行範圍遠及南菲北美，實爲刊載廣告效力最大之定期刊物，商號公司登載廣告，深信必有久遠之成績與意外之收穫。如蒙賜教，請向上海四川路三十三號良友圖書雜誌社廣告部接洽，華南廣告，請向香港德輔道永安銀行大樓三樓辦事處接洽。

中華民國二十九年六月十五出版
良友圖畫雜誌(第一五五期)
每册售價國幣八角

發行人 密爾士(H.P. Mills)
編輯 張沅恆
副編輯 張沅吉 李旭丹
發行者 美商良友圖畫雜誌社 上海四川路三十三號 香港辦事處德輔道永安銀行大樓三樓
總經售 良友復興圖書印刷公司
經理 陳炳洪
英荷屬南洋 菲島 暹羅 安南 香港 特約經售 美美公司 香港大道中七拾四號 新加坡小坡大馬路

中國境內 全年十二册八元 半年六册四元五角 郵費在內

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類，內政部登記證警字第一一〇號，中宣部登記證文字二九九號，上海公共租界雜誌登記證C字十一號

菲律濱東方大藥房全人鄭漢榮啓事

敝藥房職員蔡恩智，張宏英，李峻峯（卽李孝順）等已先後退職現與敝藥房完全脫離關係以上三人今後如有與國內外各埠廠家行號接洽任何事務者敝藥房絕對不負責任特此聲明